

# GoCamp

SE GASOLGRILL GOCAMP QUATTRO HOPFÄLLBAR  
NO GASSGRILL GOCAMP QUATTRO SAMMENLEGGBAR  
FI KAASUGRILLI GOCAMP QUATTRO KOKOONTAITETTAVA  
EN GAS GRILL GOCAMP QUATTRO FOLDABLE  
DE GASGRILL GOCAMP QUATTRO KLAPPBAR



**BRUKSANVISNING | BRUKSANVISNING | KÄYTTÖOHJE |  
USER MANUAL | BENUTZERHANDBUCH**

**ENDAST FÖR UTOMHUSBRUK | KUN FOR UTENDØRS BRUK | VAIN ULKO-  
KÄYTTÖÖN | FOR OUTDOOR USE ONLY | NUR FÜR DEN AUSSENBEREICH**

**CE** 1936  
1936CU0875

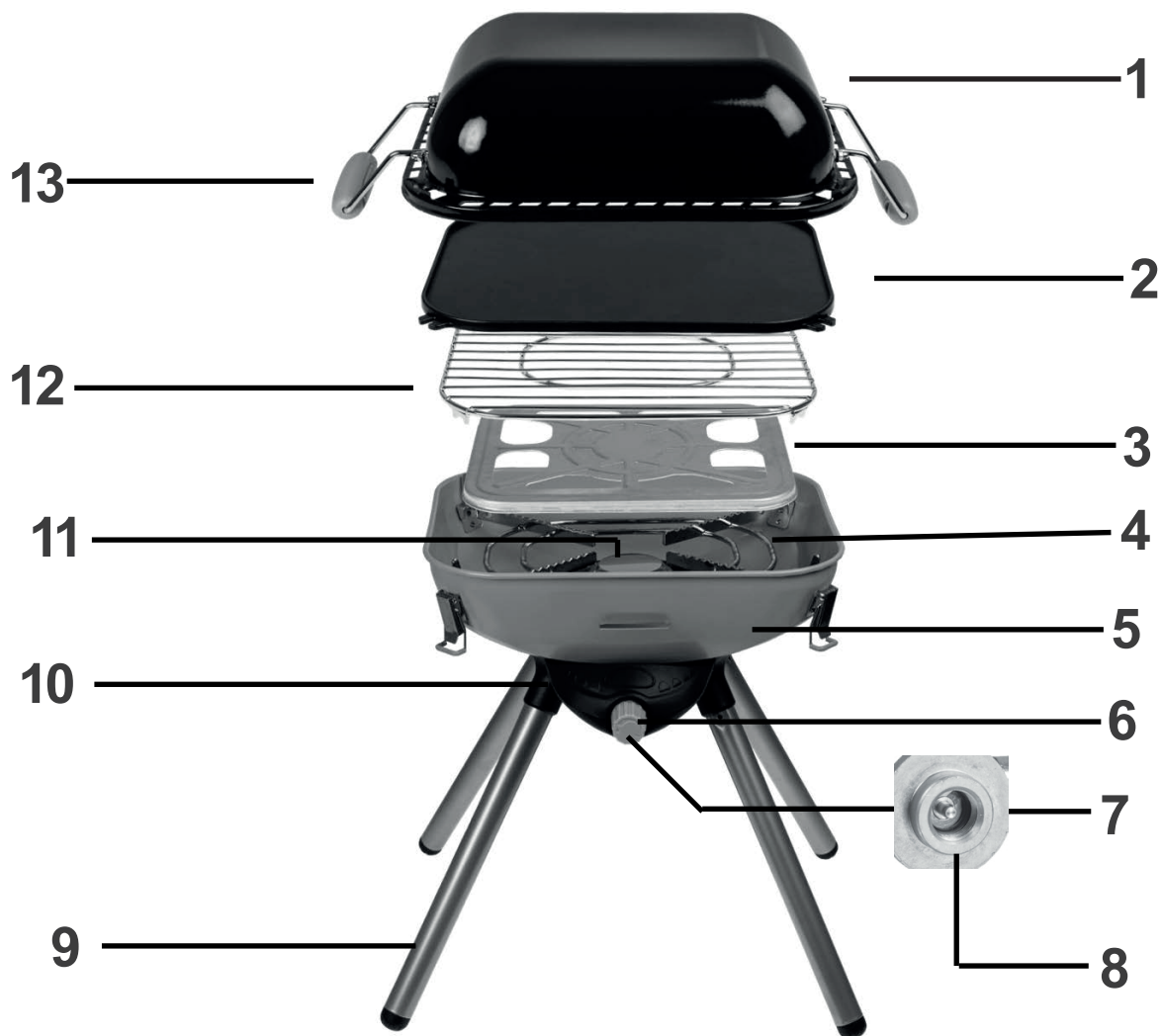


# INNEHÅLLSFÖRTECKNING

|  |           |
|--|-----------|
| • <b>Leveransomfattning</b> .....  | <b>03</b> |
| • <b>Generellt</b> .....   | <b>04</b> |
| » Läs bruksanvisningen och förvara den på ett säkert sätt för framtida referens..... | 04        |
| » Symboler använda i denna bruksanvisningen.....                                     | 04        |
| • <b>Teknisk data</b> .....  | <b>05</b> |
| • <b>Säkerhet</b> .....  | <b>06</b> |
| » Avsedd användning.....   | 05        |
| » Generella säkerhetsinstruktioner.....  | 07        |
| » Säkerhetsinstruktioner för att undvika brännskador.....                            | 07        |
| » Säkerhetsinstruktioner för drift.....  | 07        |
| • <b>Före användning</b> .....   | <b>07</b> |
| » Kontrollera produkten och leveransomfattningen.....                                | 08        |
| » Montering av gasolgrillen.....   | 08        |
| » Anslutning/byte av gasbehållare.....   | 09        |
| » Förbereda användande.....  | 10        |
| » Fylla basen/vattentanken.....  | 10        |
| » Förbereda gasolgrillen för användning som gasspis.....                             | 10        |
| » Förbereda gasolgrillen för användning som grill.....                               | 10        |
| • <b>Användning</b> .....  | <b>11</b> |
| » Tändning och justering av brännaren.....   | 11        |
| » Avsluta användande/stänga av gasolgrillen.....                                     | 11        |
| • <b>Underhåll, rengöring, förvaring och transport</b> .....                         | <b>12</b> |
| » Underhåll.....   | 12        |
| » Rengöring.....   | 12        |
| » Förvaring och transport.....   | 12        |
| • <b>Felsökning</b> .....  | <b>13</b> |
| • <b>Avfallshantering och återvinning</b> .....                                      | <b>13</b> |
| • <b>Garanti</b> .....   | <b>14</b> |

## LEVERANSOMFATTNING

1. Lock /kokskål
2. Grill och stekplatta, vändbar
3. Värmefördelare
4. Hållare för kokkärl
5. Underdel
6. Gasregulator/piezotändning
7. Gasventil
8. Tätning (förmonterad)
9. Ben
10. Brännarenhet
11. Brännare
12. Grillgaller
13. Handtag (+monteringsmaterial)



## GENERELLT

### Läs bruksanvisningen och förvara den på ett säkert ställe för framtida referens.

Viktigt: Studera noggrant denna manual innan du kopplar samman gasolgrill med gasbehållaren. Förvara denna manual för framtida bruk.

Denna användarhandledning utgör en integrerad del av den bärbara gasolgrillen avsedd för camping och fester (nedan kallad "gasolgrillen"). Den innehåller väsentlig information om säkerhet, användning och underhåll. Läs igenom användarmanualen noggrant innan du använder gasolgrillen. Observera särskilt säkerhetsanvisningarna och varningarna. Att inte följa instruktionerna i denna manual kan medföra allvarliga skador eller skador på gasolgrillen. Om du överlåter gasolgrillen till en tredje part, se till att inkludera denna manual. Förvara denna manual på en säker plats för framtida referens.

### Symboler som används i denna bruksanvisning

Följande symboler och nyckelord kommer att användas i denna bruksanvisning, på produkten eller förpackningen.



Indikerar en farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till dödsfall eller allvarlig skada.



Signalerar en fara som kan orsaka skador när den ignoreras.

### NOTERA!

Varnar för eventuella skador



Denna symbol hänvisar till användbar information om montering eller användning.



Produkter märkta med denna symbol överensstämmer med alla tillämpliga bestämmelser i det europeiska ekonomiska samarbetsområdet.

## Teknisk data

|                                    |   |
|------------------------------------|---|
| <b>Distributör</b>                 | KAMA Fritid AB, Box 23, SE- 551 12 Jönköping  |
| <b>Modellnamn:</b>                 | GoCamp Gasolgrill Quattro VT-301  |
| <b>Märkeffekt</b>                  | 2,0 kW (131 g/h)  |
| <b>Typ av gas, apparatkategori</b> | Direkttryck butan/propanblandning   |
| <b>Munstycke</b>                   | 0,22  |
| <b>Gasolflaska</b>                 | Denna apparat ska endast använda engångsbehållare av typ EN417. Det kan vara farligt att försöka ansluta andra typer av gasbehållare eller gasflaskor |
| <b>Grillyta</b>                    | 30 x 24 cm  |
| <b>Vikt</b>                        | 6 kg (exkl.flaska)  |

## SÄKERHET

### Avsedd användning

Produkten är avsedd endast för privat bruk och inte för professionell användning.:

- Uppvärmning och tillagning av mat.

Alla andra användningsområden är tydligt uteslutna och betraktas som oavsiktliga användningar.

Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för skador som uppstår genom felaktig användning av produkten. Exempel på missbruk ges i den följande, men inte uttömmande, listan:

- Användning av produkten för andra ändamål än det avsedda ändamålet.
- Underlåtenhet att följa säkerhetsinstruktionerna, varningarna och monterings-, drifts-, service- och underhållsinstruktionerna som ges i denna bruksanvisning.
- Användning av tillbehör och reservdelar som inte är avsedda för denna produkt.
- Reparation av produkten av någon annan än tillverkaren eller en auktoriserad tekniker.
- Kommersiell, icke-industriell eller industriell användning av produkten.
- Drift eller underhåll av personer som inte är bekanta med hanteringen av produkten och/eller inte förstår riskerna med den.

Alla som använder eller underhåller denna gasolgrill måste vara förtrogna med dessa instruktioner och vara medvetna om potentiella faror. Gasolgrillen bör endast användas av en kunnig person – konsultera en specialist om du är osäker.

Bristande efterlevnad av säkerhets-, installations- och driftsinstruktionerna vid användning av denna gasolgrill betraktas som felaktig användning. Alla tillämpliga hälso och säkerhetsbestämmelser måste följas, liksom alla andra relevanta lokala och nationella lagar. Gasgrillen får inte modifieras, då obehöriga ändringar ökar risken för person- eller egendomsskador.

# GENERELLA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

## **VARNING!**

Läs noggrant igenom alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specificerad information. Att inte följa varningarna och säkerhetsinstruktionerna kan resultera i explosion, brand och/eller allvarliga skador. Spara alla varningar och säkerhetsinstruktioner för framtida referens.

- a. Se till att anslutningen mellan gasolgrillen och gasbehållaren är ren och i gott skick innan du ansluter gasbehållaren. En illustration av tätningarna återfinns i avsnitt 8 under "Leveransomfattning / Beskrivning av delar."
- b. Använd aldrig gasolgrillen om anslutningen är skadad eller sliten. Använd aldrig apparaten om den inte sluter tätt, är skadad eller inte fungerar korrekt.
- c. Gasolgrillen får endast användas utomhus och på en horisontell yta. Undvik användning nära värmekällor, lågor, gnistor, dammavlagringar eller brännbara ämnen. Håll ett säkert avstånd på minst 0,5 m från alla sidor och minst 1 m över apparaten från andra föremål.
- d. Byt gasbehållare endast på en välventilerad plats, företrädesvis utomhus och borta från potentiella antändningskällor såsom öppen eld, tändstickor och elektriska apparater, samt borta från andra personer.
- e. Vid gasläckage från gasolgrillen (kännbar gaslukt), ta omedelbart ut den till en välventilerad plats, bort från tändkällor, där läckan säkert kan upptäckas och åtgärdas. Kontrollera för läckor utomhus och använd inte en låga för att upptäcka dem; använd istället en gasläckagedetektorspray eller tvålblandat vatten.

# SÄKERHETSINSTRUKTIONER FÖR ATT UNDVIKA BRÄNNSKADOR

- a. **VARNING!** Tillgängliga delar kan bli mycket varma. Håll små barn borta från gasolgrillen.
- b. Vidrör inte de varma delarna av grillen med bara fingrar.
- c. Använd alltid värmeisolerade handskar när du hanterar grillen eller ugnen och handskar när du tar i köksredskapen. Notera att vissa delar av grillen kan fortfarande vara heta även efter användning.
- d. Informera även andra om faran.
- e. Låt gasolgrillen svalna helt innan du förvarar den..

## SÄKERHETSINSTRUKTIONER FÖR DRIFT

- a. Säkerställ att gasbehållaren är korrekt ansluten.
- b. Flytta inte gasolgrillen under användning.
- c. Lämna aldrig gasolgrillen obevakad under användning.
- d. Skydda gasbehållaren från direkt solljus, och se till att temperaturen inte överstiger 50 °C.

## FÖRE ANVÄNDNING

### **VARNING!**

**Risk för kvävning! Det finns en risk för kvävning vid förtäring eller inandning av förpackningsfilmen. Förvara förpackningsfilmen utom räckhåll för barn.**

### • **KONTROLLERA PRODUKT OCH LEVERANSOMFATTNING**

- Ta ur gasolgrillen och tillbehören ur förpackningen.
- Kontrollera att leveransen är komplett (se avsnittet "Leveransomfattning / Beskrivning av delar").
- Undersök om gasolgrillen eller tillbehören är skadade.
- Använd inte gasolgrillen om den är skadad eller om delar saknas. Kontakta återförsäljaren



# MONTERING AV GASOLGRILL

## Montering av stativ

- Sätt in de fyra benen (9) i öppningarna i brännarenheten (10) och skruva fast dem manuellt genom att vrida medurs.



## Montera underdel

- Sätt i underdel (5) som visas i spåren som finns i brännarenheten och fixera den genom att rotera medurs.

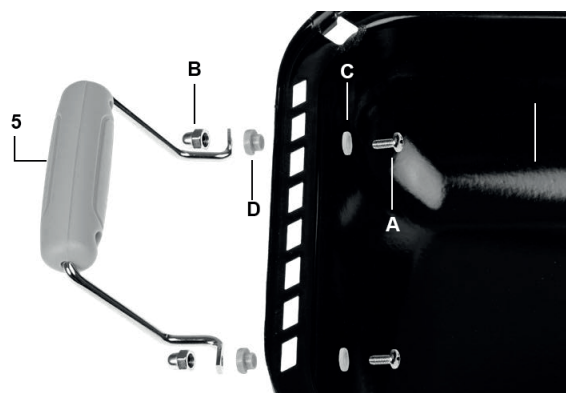


## Montera handtagen

Verktyg som krävs:

- PH1 skruvmejsel
- 7 mm nyckel

- Montera handtagen (13) med hjälp av de medföljande skruvarna (A), muttrarna (B) och brickor (C,D) som visas.



# ANSLUTNING/BYTE AV GASOLBEHÅLLARE

(gasolbehållare är inte inkluderat med grillen)

## **VARNING!**

Denna apparat bör enbart användas med engångsbehållare av typen EN417. Det kan vara farligt att försöka ansluta andra typer av gasbehållare eller gasflaskor..

Följ dessa steg för att koppla gasolgrillen till en gasbehållare:

- Säkerställ att tätningen (8) är korrekt placerad i apparatens ventil (7) och är i gott skick.
- Se till att gasregulatorn (6) är stängd.

- Säkerställ att anslutningen är tät. För att kontrollera detta, applicera en tvållösning eller en läckagedetekteringsspray på anslutningen mellan kapselventilen och apparatens ventil. Om det uppstår bubblor, läcker apparaten.



- Om det uppstår en gasläcka från systemet (kännbar gaslukt), ta genast ut systemet utomhus till en välventilerad plats bort från potentiella antändningskällor där läckan säkert kan upptäckas och åtgärdas. Undvik att kontrollera efter läckor med en låga; använd alltid en tvållösning eller en spray för läcksökning! Håll noga uppsikt över systemet tills den läckande gasen helt har avtagit.
- Gångorna på trycksatta gasbehållare och apparatventiler är högergängade. Skruva gasbehållaren ordentligt medurs på apparatens ventil för att säkerställa en tät anslutning. Använd inte verktyg för denna anslutning.

Gör så här för att byta gasbehållare:

- Byt ut gasbehållaren på en plats långt ifrån andra personer
- Se till att gasregulatorn (6) är stängd och att lågan är släckt innan du tar bort kapseln.
- Ta bort gasbehållaren genom att vrida den moturs.
- Kontrollera att tätningen mellan apparaten och gasbehållaren är på plats och i gott skick.
- Anslut en ny gasbehållare enligt beskrivningen ovan.

# FÖRBEREDA ARBETSPLATSEN



## FÖRSIKTIG!

Notera följande när du förbereder och väljer din arbetsplats:

- Denna gasolgrill bör användas med avstånd från brandfarliga material. Håll ett säkert avstånd på minst 0,5 meter på sidan från alla föremål, och ett avstånd på minst 1 meter över apparaten.
- Placera gasolgrillen på en stabil, jämn och halkfri yta utomhus.

## FYLLA UNDERDELEN

Fyll underdelen med vatten upp till "MAX"-märket. Fettet droppar ner i vattnen, vilket ger två fördelar:

- Mindre rökbildning, eftersom fettets inte överhettas eller bränns.
- Gasolgrillen är lättare att rengöra efter användning.

## FÖRBEREDA GRILLEN FÖR ANVÄNDNING SOM GASSPIS

Placera kokkärnhållaren (4) i de avsedda fästena för detta ändamål.

- Sätt på en kastrull, kokkärn eller till och med det omvända locket (1) på gasolgrillens kokkärnhållare.

## FÖRBEREDA GRILLEN FÖR ANVÄNDNING SOM GRILL

- Fyll underdelen med vatten enligt beskrivningen ovan.
- Placera kärnhållaren (4) i det för detta ändamål avsedda placering
- Placera värmefördelaren (3) i spåren på kärnhållaren
- Nu, beroende på önskad applikation, placera antingen grillgallret (12) eller grill-/stekplatta (2) i spåren på kärnhållaren.



Grill-/stekplattan (2) kan användas på båda sidor. Ena sidan är plan, medan den andra sidan har spår för att avlägsna överflödigt fett och skapa grillmönster.

# ANVÄNDNING

## Tändning och justering av brännaren

### NOTERA!

Under ogynnsamma förhållanden, såsom låga omgivningstemperaturer, kan trycket i gasolflaskan minska på grund av de fysikaliska egenskaperna hos den flytande gasen. Detta kan leda till att gasolgrillen inte längre når full prestanda. Om prestandan på gasgrillen är för låg, byt ut gasbehållaren med en ny, som förvarats ordentligt. Du kan fortsätta använda den avkylda behållaren så snart den har nått åtminstone omgivningstemperatur.

Följ dessa steg för att tända gasolgrillen och justera lågan:

1. Öppna gasregulatorn/piezotändningsknappen (6) ungefär 1/2 varv moturs.
  2. Tryck på gasregulatorn/piezotändningsknappen upprepade gånger vid behov tills lågan tänds.
  3. Justera önskad effekt genom att vrida gasregulatorn/piezotändningsratten i (+) plus eller (-) minus riktning.
- Om gasolgrillen är kall, skadad eller används med en ny gasbehållare kan en oregelbunden, instabil låga eller "flaming" uppstå. Detta är normalt och indikerar inte något fel. Lågan stabiliserar sig inom 2-3 minuter efter att gasolgrillen har blivit varm.
  - Gasolgrillen kan användas direkt som en gasspis efter att den har tänts. För att använda den som grill, vänta några minuter så att grillgallret (12) eller grill-/stekplattan (2) når önskad temperatur..
  - Efter användandet av grill skall grillen omedelbart stängas av för att inte överhettas och skadar lack och emalj.

### Avsluta arbetet och stänga av grillen

- Stäng av gasregulatorn / piezotändningsknappen (6) genom att vrida den i medurs riktning.
- Vänta tills lågan slocknar.
- Låt gasolgrillen svalna helt.
- Ta bort gasolbehållaren innan du rengör gasolgrillen, förvarar eller transporterar den.

# UNDERHÅLL, RENGÖRING, FÖRVARING OCH TRANSPORT

## Underhåll

- Gasolgrillen kräver i stort sett inget regelbundet underhåll mer än rengöring
- Utför regelbundna kontroller av tätningen (8).
- Om brännaren blir blockerad, använd tryckluft för att avlägsna hindret.
- Denna apparat innehåller inga komponenter som användaren kan byta ut.
- Förändra inte på apparaten. Det är förbjudet att genomföra några ändringar eller modifieringar på apparaten.
- Om det uppstår fel på gasolgrillen bör reparation utföras av en auktoriserad verkstad eller genom att kontakta återförsäljaren..

## Rengöring

- Efter varje användning, rengör gasolgrillen och dess tillbehör noggrant med en fuktig trasa och ett lämpligt rengöringsmedel.
- Undvik att använda vassa och/eller slipande rengöringsmedel eller redskap, med undantag för grillgallret (2). Låt alla delar torka helt. Se till att inget vatten tränger in i brännaren (11).

## Förvaring och transport

- Förvara gasolgrillen och gasbehållaren på en säker, sval, torr och välventilerad plats, utom räckhåll för barn, när de inte används.
- Skydda gasbehållaren från solljus och undvik att exponera den för temperaturer över 50°C.
- Gasbehållaren måste tas bort om gasolgrillen inte används under längre perioder eller om den ska transporteras.
- Vid transport, skydda gasolgrillen och gasbehållaren från stötar och vibrationer och använd originalförpackningen för transporten.
- Observera att alla nationella bestämmelser för drift, transport och förvaring måste följas generellt sett.

# FELSÖKNING

| Problem                                      | Möjlig orsak  | Åtgärd  |
|--|---|---|
| Gasgrillen tändes inte                       | Gasregulatorn är inte helt öppen  | Öppna gasregulatorn helt  |
|  | Gasflaskan är inte ansluten korrekt   | Anslut gasbehållaren som beskrivs i avsnittet "Ansluta/byta ut gasbehållare"  |
|  | Gasflaskan är tom   | Byt gasflaska   |
|  | Piezotändaren fungerar inte   | Tänd grillen med en tändare och kontakta din återförsäljare   |
| Effekten på grillen minskar under användning | Under ogynnsam omständigheter (t.ex. låga omgivningstemperaturer), kan trycket i gasolbehållaren minska på grund av fysiska egenskaper hos den flytande gasen | Byt ut gasbehållaren. Du kan fortsätta att använda den nedkylda gasolbehållaren så snart den har nått åtminstone omgivningstemperatur igen. |
| Flamman slocknar under grillning             | Trycket från gasflaskan är för lågt   | Byt gasflaska   |
|  | Gasflaskan är tom   | Byt gasflaska   |

## AVFALLSHANTERING OCH ÅTERVINNING



- Förpackning: Kasta förpackningsmaterialet enligt dess materialtyp och i enlighet med lokala bestämmelser.
- Gasolgrill: Återlämna använda apparater för återvinning på lämplig återvinningsanläggning. Släng inte i hushållssoporna.
- Gasbehållare: Gasbehållaren kan inte fyllas på och bör avyttras på korrekt sätt efter användning. Den ska endast kastas när den är helt tom. Öppna eller bränn inte behållaren efter användning och släng den inte tillsammans med hushållsavfallet.

För ytterligare information, kontakta din lokala myndighet.

# GARANTI

Kära kund,

Denna gasolgrill levereras med 2 års garanti från inköpsdatumet. Vid eventuella defekter i produkten kan du ha rätt till lagliga påståenden gentemot säljaren av produkten. Dessa lagliga påståenden påverkas inte av följande garanti.

## Villkor för garantin

Garantiperioden börjar från inköpsdatumet. Vänligen spara det ursprungliga kvittot, vilket krävs som köpbevis. Om en material- eller tillverkningsdefekt uppstår i denna produkt inom 2 år från inköpsdatumet kommer produkten att repareras eller ersättas kostnadsfritt enligt vår bedömning. Under 2-årsperioden kräver garantin att den defekta produkten och inköpsdokumentet (kvitto) tillhandahålls med en kort skriftlig beskrivning av var defekten ligger och när den inträffade.

Om defekten omfattas av vår garanti kommer den reparerade produkten eller en ny produkt att returneras till dig. En ny garantiperiod påbörjas inte vid reparation eller utbyte av produkten.

## Garantiperiod och lagliga påståenden baserade på defekter

Garantiperioden förlängs inte av garantin, och detta gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador och defekter som kan finnas vid inköpstidpunkten måste meddelas omedelbart efter borttagning från förpackningen. Eventuella reparationer som uppstår efter garantiperiodens utgång är avgiftsbelagda.

## Omfattningen av garantin

gasolgrillen har tillverkats enligt strikta kvalitetsriktlinjer och testats noggrant innan leverans. Garantin gäller för material- eller tillverkningsdefekter. Denna garanti täcker inte produktens delar som omfattas av normalt slitage och därmed kan betraktas som slitagedelar eller skador på ömtåliga delar, som t.ex. strömbrytare, batterier eller de som är tillverkade av glas.

Denna garanti blir ogiltig om produkten är skadad, inte används eller underhålls på rätt sätt. Alla instruktioner som ges i bruksanvisningen måste följas noggrant för korrekt användning av produkten. Ändamålet med användningen och åtgärder som måste följas

Produkten är endast avsedd för privat bruk och inte för professionell användning. Garantin blir ogiltig vid missbruk eller felaktig hantering, användning av våld och förändringar som inte har utförts av vårt auktoriserade servicecenter.

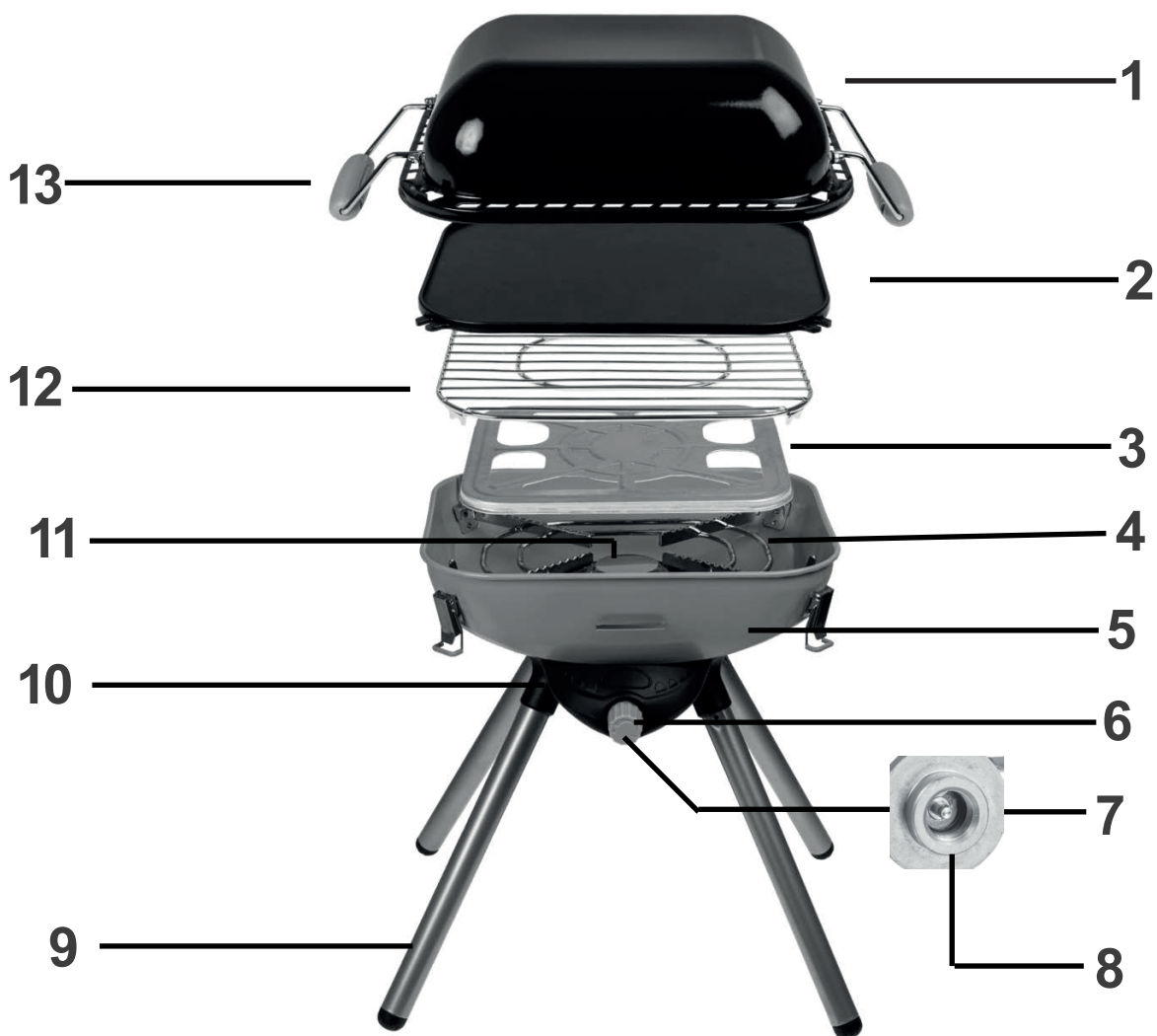
# Innholdsfortegnelse

|   |           |
|---|-----------|
| • <b>Leveranseomfang</b> .....  | <b>17</b> |
| • <b>Generelt</b> .....   | <b>18</b> |
| » Les bruksanvisningen og oppbevar den på en sikker måte for fremtidig referanse..... | 18        |
| » Symboler brukt i denne bruksanvisningen.....  | 18        |
| • <b>Teknisk informasjon</b> .....  | <b>19</b> |
| • <b>Sikkerhet</b> .....  | <b>19</b> |
| » Tenkt bruk.....   | 19        |
| » Generelle sikkerhetsinstruksjoner.....  | 20        |
| » Sikkerhetsinstruksjoner for å unngå brannskader.....                                | 21        |
| » Sikkerhetsinstruksjoner for drift.....  | 21        |
| • <b>Før bruk</b> .....   | <b>21</b> |
| » Sjekk produktet og leveranseomfanget.....   | 21        |
| » Montering av gassgrillen.....   | 22        |
| » Tilkobling/bytte av gassbeholder.....   | 22        |
| » Forberedelser før bruk.....   | 24        |
| » Fylling av base.....  | 24        |
| » Forberedelse av gassgrillen for bruk som gasskomfyr.....                            | 24        |
| » Forberedelse av gassgrillen for bruk som grill.....                                 | 24        |
| • <b>Bruk</b> .....   | <b>25</b> |
| » Tenn og juster brenneren.....   | 25        |
| » Avslutt bruk/slå av gassgrillen.....  | 25        |
| • <b>Vedlikehold, rengjøring, lagring og transport</b> .....                          | <b>26</b> |
| » Vedlikehold.....  | 26        |
| » Rengjøring.....   | 26        |
| » Lagring og transport.....   | 26        |
| • <b>Feilsøking</b> .....   | <b>27</b> |
| • <b>Avfallshåndtering og resirkulering</b> .....                                     | <b>27</b> |
| • <b>Garanti</b> .....  | <b>28</b> |



## LEVERANSEOMFANG

1. Lokk / kokeskål
2. Grill- og stekeplate, vendbar
3. Varmefordeler
4. Holder for kokekar
5. Underside
6. Gassregulator/piezo-tenning
7. Gassventil
8. Tetning (forhåndsmontert)
9. Ben
10. Brennerenhet
11. Brenner
12. Grillrist
13. Håndtak (+monteringsmateriale)



## GENERELT

**Les bruksanvisningen og oppbevar den på et trygt sted for fremtidig referanse.**

Viktig: Studer grundig denne bruksanvisningen før du kobler sammen gassgrillen med gassbeholderen. Oppbevar denne bruksanvisningen for fremtidig bruk.

Denne brukerhåndboken utgjør en integrert del av den bærbare gassgrillen beregnet for camping og fester (heretter kalt "gassgrillen"). Den inneholder essensiell informasjon om sikkerhet, bruk og vedlikehold. Les gjennom brukerhåndboken nøye før du bruker gassgrillen. Merk spesielt sikkerhetsanvisningene og advarslene. Å ikke følge instruksjonene i denne håndboken kan medføre alvorlige skader eller skade på gassgrillen. Hvis du overleverer gassgrillen til en tredjepart, sørg for å inkludere denne håndboken. Oppbevar denne håndboken på et sikkert sted for fremtidig referanse.

### Symboler som brukes i denne bruksanvisningen

Følgende symboler og nøkkelord vil bli brukt i denne bruksanvisningen, på produktet eller emballasjen



"Indikerer en farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til dødsfall eller alvorlig skade."



Signaliserer en fare som kan forårsake skader når den ignoreres.

**NOTERA!**

Advarer mot mulige skader.



Dette symbolet refererer til nyttig informasjon om montering eller bruk.



Produkter merket med dette symbolet overholder alle gjeldende regler i det europeiske økonomiske samarbeidsområdet.

## Teknisk informasjon

|                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| <b>Distributør:</b>               | KAMA Fritid AB, Postboks 23, SE-551 12 Jönköping   |
| <b>Modellnavn:</b>                | GoCamp Gassgrill Quattro VT-301  |
| <b>Merkeseffekt:</b>              | 2,0 kW (131 g/t)   |
| <b>Gasttype, apparatkategori:</b> | Direkttrykk butan/propanblanding   |
| <b>Dysenippel:</b>                | 0,22   |
| <b>Gassylinder:</b>               | Denne apparaten skal kun bruke engangsbeholdere av typen EN417. Det kan være farlig å forsøke å koble til andre typer gassbeholdere eller gassflasker. |
| <b>Grillflate:</b>                | 30 x 24 cm   |
| <b>Vekt:</b>                      | 6 kg (ekskl. sylinder)   |

## SIKKERHET

### Tiltenkt bruk

Produktet er kun ment for privat bruk og ikke for profesjonell bruk:

- Oppvarming og tilbereding av mat.

Alle andre bruksområder er tydelig utelukket og betraktes som utilsiktede bruksområder. Produsenten kan ikke holdes ansvarlig for skader som oppstår som følge av feil bruk av produktet.

Eksempler på misbruk er gitt i den påfølgende, men ikke uttømmende, listen:

- Bruk av produktet til andre formål enn det tiltenkte formålet.
- Unnlatt å følge sikkerhetsinstruksjonene, advarslene og monterings-, drifts-, service- og vedlikeholdsinstruksjonene som er gitt i denne bruksanvisningen.
- Bruk av tilbehør og reservedeler som ikke er ment for dette produktet.
- Reparasjon av produktet av noen andre enn produsenten eller en autorisert tekniker.
- Kommersiell, ikke-industriell eller industriell bruk av produktet.
- Drift eller vedlikehold av personer som ikke er kjent med håndteringen av produktet og/eller ikke forstår risikoene med det.

Alle som bruker eller vedlikeholder denne gassgrillen må være kjent med disse instruksjonene og være klar over potensielle farer. Gassgrillen bør kun brukes av en kompetent person – kontakt en spesialist hvis du er usikker.

Manglende overholdelse av sikkerhets-, installasjons- og driftsinstruksjonene ved bruk av denne gassgrillen betraktes som feil bruk. Alle gjeldende helse- og sikkerhetsbestemmelser må følges, samt alle andre relevante lokale og nasjonale lover. Gassgrillen må ikke endres, da uautoriserte endringer øker risikoen for person- eller eiendomsskader.

## GENERELLE SIKKERHETSINSTRUKSJONER



Les nøye gjennom alle sikkerhetsadvarsler, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikk informasjon. Å ikke følge advarslene og sikkerhetsinstruksjonene kan resultere i eksplosjon, brann og/eller alvorlige skader. Spar alle advarsler og sikkerhetsinstruksjoner for fremtidig referanse.

- a. Sørg for at tilkoblingen mellom gassgrillen og gassbeholderen er ren og i god stand før du kobler til gassbeholderen. En illustrasjon av tetningene finnes i avsnitt 8 under "Leveranseomfang / Beskrivelse av deler."
- b. Bruk aldri gassgrillen hvis tilkoblingen er skadet eller slitt. Bruk aldri apparatet hvis det ikke lukker tett, er skadet eller ikke fungerer riktig.
- c. Gassgrillen skal kun brukes utendørs og på en horisontal overflate. Unngå bruk nær varmekilder, flammer, gnister, støvansamlinger eller brennbare stoffer. Hold en sikker avstand på minst 0,5 m fra alle sider og minst 1 m over apparatet fra andre objekter.
- d. Bytt gassbeholder kun på et godt ventilert sted, helst utendørs og vekk fra potensielle antenneskilder som åpen ild, fyrstikker og elektriske apparater, samt vekk fra andre personer.
- e. Ved gasslekkasje fra gassgrillen (merkbar gasslukt), ta umiddelbart ut den til et godt ventilert sted, vekk fra antenneskilder, der lekkasjen sikkert kan oppdages og utbedres. Kontroller for lekkasjer utendørs og bruk ikke en flamme for å oppdage dem; bruk i stedet en gasslekkasjespray eller såpevann.

## SIKKERHETSINSTRUKSJONER FOR Å UNNGÅ BRANNSKADER

- a. **ADVARSEL!** Tilgjengelige deler kan bli svært varme. Hold små barn unna gassgrillen.
- b. Ikke berør de varme delene av grillen med bare fingrene.
- c. Bruk alltid varmeisolerende hansker når du håndterer grillen eller ovnen og hansker når du tar på kjøkkenutstyret. Merk at noen deler av grillen kan fortsatt være varme selv etter bruk.
- d. Informér også andre om faren.
- e. La gassgrillen avkjøles helt før du lagrer den.

## SIKKERHETSINSTRUKSJONER FOR DRIFT

- f. Forsikre deg om at gassbeholderen er riktig tilkoblet.
- g. Flytt ikke gassgrillen under bruk.
- h. Forlat aldri gassgrillen ubetjent under bruk.
- i. Beskytt gassbeholderen mot direkte sollys, og sørg for at temperaturen ikke overstiger 50 °C.

## FÖRE ANVÄNDNING



**Fare for kvelning! Det er fare for kvelning ved inntak eller innånding av emballasjefilmen. Oppbevar emballasjefilmen utilgjengelig for barn.**

## KONTROLLER PRODUKT OG LEVERANSEOMFANG

- Ta ut gassgrillen og tilbehørene fra emballasjen.
- Sjekk at leveransen er komplett (se avsnittet "Leveranseomfang / Beskrivelse av deler").
- Undersøk om gassgrillen eller tilbehørene er skadet.
- Ikke bruk gassgrillen hvis den er skadet eller hvis det mangler deler. Kontakt forhandleren.

# MONTERING AV GASSGRILL

## Montering av stativ

- Sett inn de fire bena (9) i åpningene i brennerenheten (10) og skru dem fast manuelt ved å vri med klokken.



## Montering av underdel

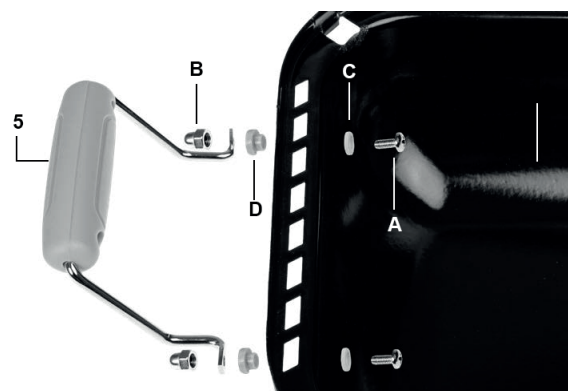
- Sett inn underdelen (5) som vist i sporene i brennerenheten og fest den ved å rotere med klokken.



## Montering av håndtak

Verktøy som kreves:

- PH1 skrutrekker
- 7 mm nøkkel
- Monter håndtakene (13) ved hjelp av de medfølgende skruene (A), mutrene (B) og skivene (C, D) som vist.



## TILKOBLING/UTSKIFTNING AV GASSBEHOLDER

(gassbeholder er ikke inkludert med grillen)

### **ADVARSEL!**

**Dette apparatet skal kun brukes med engangsbeholdere av typen EN417. Det kan være farlig å forsøke å koble til andre typer gassbeholdere eller gassflasker.**

Følg disse trinnene for å koble gassgrillen til en gassbeholder:

- Forsikre deg om at tetningen (8) er riktig plassert i apparatets ventil (7) og er i god stand.
- Sørg for at gassregulatoren (6) er stengt.

- Forsikre deg om at tilkoblingen er tett. For å kontrollere dette, påfør en såpeløsning eller en lekkasjedetekteringspray på tilkoblingen mellom kapselventilen og apparatets ventil. Hvis det dannes bobler, lekker apparatet.



- Hvis det oppstår en gasslekkasje fra systemet (merkbar gasslukt), ta umiddelbart systemet utendørs til et godt ventilert sted, bort fra potensielle antenneskilder der lekkasjen sikkert kan oppdages og utbedres. Unngå å kontrollere etter lekkasjer med en flamme; bruk alltid en såpeløsning eller en spray for lekkasjesøk! Hold nøye oppsikt over systemet til den lekkende gassen helt har avtatt.
- Gjengene på trykkbehandlede gassbeholdere og apparatventiler er høyregjengede. Skru gassbeholderen ordentlig med klokken på apparatets ventil for å sikre en tett tilkobling. Ikke bruk verktøy for denne tilkoblingen.

Slik bytter du gassbeholder:

- Bytt ut gassbeholderen på et sted langt unna andre personer
- Sørg for at gassregulatoren (6) er stengt og at flammen er slukket før du fjerner kapselen.
- Fjern gassbeholderen ved å vri den mot klokken.
- Sjekk at tetningen mellom apparatet og gassbeholderen er på plass og i god stand.
- Koble til en ny gassbeholder i henhold til beskrivelsen ovenfor.

## FORBEREDE ARBEIDSPLASSEN

### **FORSIKTIG!**

Legg merke til følgende når du forbereder og velger arbeidsplassen:

- Denne gassgrillen bør brukes med avstand fra brennbart materiale. Hold en sikker avstand på minst 0,5 meter på sidene fra alle objekter, og en avstand på minst 1 meter over apparatet.
- Plasser gassgrillen på en stabil, jevn og sklisikker utendørs overflate.

## FYLL UNDERDELEN

Fyll underdelen med vann opp til "MAX"-merket. Fettet drypper ned i vannet, noe som gir to fordeler:

- Mindre røykutvikling, siden fettene ikke overopphetes eller brennes.
- Gassgrillen er lettere å rengjøre etter bruk.

## FORBEREDE GRILLEN FOR BRUK SOM GASSKOMFYR

Plasser kokekarholderen (4) i de tiltenkte festene for dette formålet.

- Sett på en kjele, kokekar eller til og med det omvendte lokket (1) på gassgrillens kokekarholder.

## • FORBEREDE GRILLEN FOR BRUK SOM GRILL

Fyll underdelen med vann i henhold til beskrivelsen ovenfor.

- Plasser kjelholderen (4) på den tiltenkte plasseringen for dette formålet.
- Plasser varmefordeleren (3) i sporene på kjelholderen.
- Nå, avhengig av ønsket anvendelse, plasser enten grillristen (12) eller grill-/stekeplaten (2) i sporene på kjelholderen.



Grill-/stekeplaten (2) kan brukes på begge sider. Den ene siden er flat, mens den andre siden har spor for å fjerne overflødig fett og lage grillmønster.



# BRUK

## Tenning og justering av brenneren

### NOTERA!

Under ugunstige forhold, som lave omgivelsestemperaturer, kan trykket i gassflasken reduseres på grunn av de fysiske egenskapene til den flytende gassen. Dette kan føre til at gassgrillen ikke lenger når full ytelse. Hvis ytelsen til gassgrillen er for lav, bytt ut gassbeholderen med en ny, som er lagret riktig. Du kan fortsette å bruke den avkjølte beholderen så snart den har nådd minst omgivelsestemperatur.

Følg disse trinnene for å tenne gassgrillen og justere flammen:

1. Åpne gassregulatoren/piezotenningspak (6) omtrent 1/2 omdreining mot klokken.
  2. Trykk på gassregulatoren/piezotenningspakken gjentatte ganger etter behov til flammen tenner.
  3. Juster ønsket effekt ved å vri gassregulatoren/piezotenningspakken i retning (+) pluss eller (-) minus.
- Hvis gassgrillen er kald, skadet eller brukes med en ny gassbeholder, kan det oppstå en uregelmessig, ustabil flamme eller "flaming". Dette er normalt og indikerer ikke noen feil. Flammen stabiliseres innen 2-3 minutter etter at gassgrillen har blitt varm.
  - Gassgrillen kan brukes direkte som en gasskomfyr etter at den er tent. For å bruke den som grill, vent noen minutter slik at grillristen (12) eller grill-/stekeplaten (2) når ønsket temperatur.
  - Etter bruk av grillen skal grillen umiddelbart slås av for å unngå overoppheting og skade lakk og emalje.

### Avslutt arbeidet og slå av grillen

- Slå av gassregulatoren/piezotenningspakken (6) ved å vri den med klokken.
- Vent til flammen slukker.
- La gassgrillen avkjøles helt.
- Fjern gassbeholderen før du rengjør, lagrer eller transporterer gassgrillen.

# VEDLIKEHOLD, RENGJØRING, OPPBEVARING OG TRANSPORT

## Vedlikehold

- Gassgrillen krever generelt sett ingen regelmessig vedlikehold annet enn rengjøring.
- Utfør regelmessige kontroller av tetningen (8).
- Hvis brenneren blir blokkert, bruk trykkluft for å fjerne hindringen.
- Denne apparaten inneholder ingen komponenter som brukeren kan bytte ut.
- Ikke endre på apparatet. Det er forbudt å gjøre noen endringer eller modifikasjoner på apparatet.
- Hvis det oppstår feil på gassgrillen, bør reparasjon utføres av et autorisert verksted eller ved å kontakte forhandleren.

## Rengjøring

- Etter hver bruk, rengjør gassgrillen og tilbehøret grundig med en fuktig klut og egnet rengjøringsmiddel.
- Unngå å bruke skarpe og/eller slipende rengjøringsmidler eller redskaper, med unntak av grillristen (2). La alle delene tørke helt. Sørg for at ingen vann trenger inn i brenneren (11).

## Oppbevaring og transport

- Oppbevar gassgrillen og gassbeholderen på et sikkert, kjølig, tørt og godt ventilert sted, utilgjengelig for barn, når de ikke er i bruk.
- Beskytt gassbeholderen mot sollys og unngå å utsette den for temperaturer over 50 °C.
- Gassbeholderen må fjernes hvis gassgrillen ikke skal brukes over lengre perioder eller hvis den skal transporteres.
- Ved transport, beskytt gassgrillen og gassbeholderen mot støt og vibrasjoner, og bruk originalforpakningen for transport.
- Merk at alle nasjonale forskrifter for drift, transport og lagring må følges generelt sett.

## FEILSØKING

| Problem                                  | Mulig årsak  | Tiltak   |
|--|--|--|
| Gassgrillen tenner ikke                  | Gassregulatoren er ikke helt åpen  | Åpne gassregulatoren helt  |
|  | Gassflasken er ikke korrekt tilkoblet  | Koble gassbeholderen til som beskrevet i avsnittet "Koble til/bytte gassbeholder"  |
|  | Gassflasken er tom   | Bytt ut gassflasken  |
|  | Piezotenneren fungerer ikke  | Tenn grillen med en lighter og kontakt forhandleren din  |
| Effekten på grillen reduseres under bruk | Under ugunstige forhold (for eksempel lave omgivelsestemperaturer) kan trykket i gassbeholderen reduseres på grunn av de fysiske egenskapene til den flytende gassen | Bytt ut gassbeholderen. Du kan fortsette å bruke den avkjølte gassbeholderen så snart den har nådd minst omgivelsestemperatur igjen. |
| Flammen slukker under grilling           | Trykket fra gassflasken er for lavt  | Bytt ut gassflasken  |
|  | Gassflasken er tom   | Bytt ut gassflasken  |

## AVFALLSHÅNDTERING OG GJENVINNING



- Emballasje: Kast emballasjematerialet i henhold til materialetypen og i samsvar med lokale bestemmelser.
- Gassgrill: Lever brukte apparater for gjenvinning på en egnet gjenvinningsstasjon. Ikke kast i husholdningsavfallet.
- Gassbeholder: Gassbeholderen kan ikke fylles på og bør kastes på riktig måte etter bruk. Den skal kun kastes når den er helt tom. Åpne ikke eller brenn beholderen etter bruk, og kast den ikke sammen med husholdningsavfallet.

For ytterligere informasjon, kontakt din lokale myndighet.

# GARANTI

Kära kund,

Kjære kunde,

Denne gassgrillen leveres med 2 års garanti fra kjøpsdatoen. Ved eventuelle feil eller mangler i produktet kan du ha rettigheter i henhold til loven mot selgeren av produktet. Disse lovmessige rettighetene påvirkes ikke av følgende garantibetingelser.

## Vilkår for garantien

Garantiperioden starter fra kjøpsdatoen. Vennligst behold den originale kvitteringen, som kreves som kjøpsbevis. Hvis det oppstår en materiell eller produksjonsfeil i dette produktet innen 2 år fra kjøpsdatoen, vil produktet bli reparert eller erstattet kostnadsfritt etter vår vurdering. I løpet av 2-årsperioden krever garantien at det defekte produktet og kjøpsdokumentet (kvittering) blir levert med en kort skriftlig beskrivelse av hvor feilen er og når den oppsto.

Hvis feilen dekkes av vår garanti, vil det reparerte produktet eller et nytt produkt bli returnert til deg. En ny garantiperiode starter ikke ved reparasjon eller bytte av produktet.

## Garantiperiode og lovfestede rettigheter basert på mangler

Garantiperioden forlenges ikke av garantien, og dette gjelder også for utskiftede og reparerte deler. Eventuelle skader og mangler som kan eksistere ved kjøpstidspunktet, må meldes umiddelbart etter fjerning fra emballasjen. Eventuelle reparasjoner som utføres etter utløpet av garantiperioden er belagt med kostnader.

## Garantiens omfang

Gassgrillen er produsert i samsvar med strenge kvalitetsretningslinjer og er grundig testet før levering. Garantien gjelder for materielle eller produksjonsfeil. Denne garantien dekker ikke produktets deler som er omfattet av normal slitasje og derfor kan betraktes som slitedeler, eller skader på skjøre deler, for eksempel brytere, batterier eller de som er laget av glass.

Denne garantien blir ugyldig hvis produktet er skadet, ikke brukt eller vedlikeholdt på riktig måte. Alle instruksjoner gitt i bruksanvisningen må følges nøye for korrekt bruk av produktet. Formålet med bruken og tiltak som må følges.

Produktet er kun beregnet for privat bruk og ikke for profesjonell bruk. Garantien blir ugyldig ved misbruk eller feil håndtering, bruk av vold og endringer som ikke er utført av vårt autoriserte servicecenter.

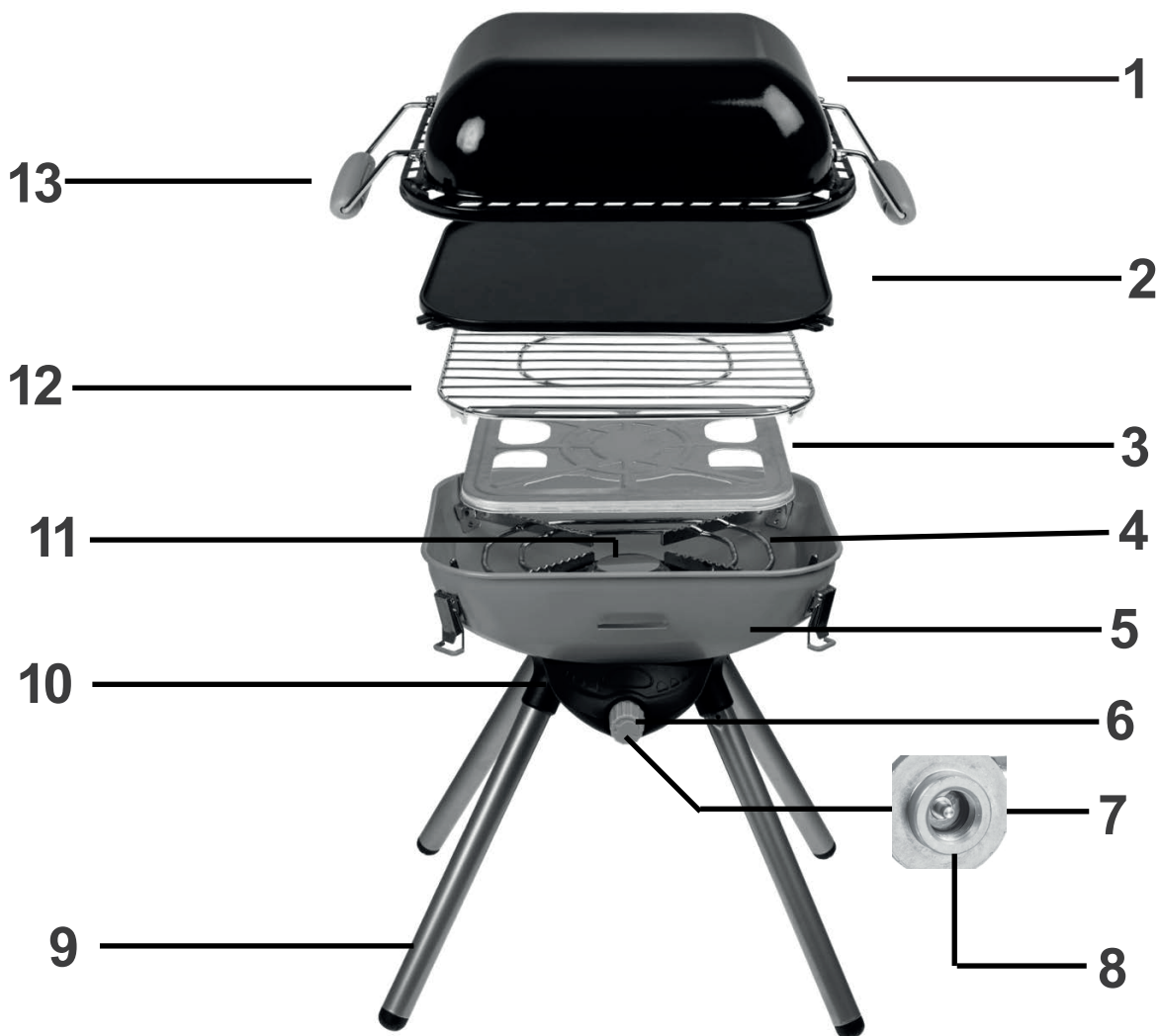
# SISÄLLYSLUETTELO

|   |           |
|---|-----------|
| • <b>Toimituksen sisältö</b> .....  | <b>31</b> |
| • <b>Yleistä tietoa</b> .....   | <b>32</b> |
| » Lue tämä käyttöohje ja säilytä sitä turvallisessa paikassa myöhempää tarvetta varten... | 32        |
| » Tässä käyttöohjeessa käytetyt symbolit.....   | 32        |
| • <b>Tekniset tiedot</b> .....  | <b>33</b> |
| • <b>Turvallisuus</b> .....   | <b>33</b> |
| » Käyttötarkoitus.....  | 33        |
| » Yleiset turvallisuusohjeet.....   | 34        |
| » Turvallisuusohjeet palovammojen välttämiseksi.....                                      | 35        |
| » Käyttöä koskevat turvallisuusohjeet.....  | 35        |
| • <b>Ennen käyttöä</b> .....  | <b>35</b> |
| » Tarkista tuote ja toimituksen sisältö.....  | 35        |
| » Kaasugrillin asentaminen.....   | 36        |
| » Kaasupatruunan liittäminen/vaihtaminen.....   | 37        |
| » Käytön valmistelut.....   | 38        |
| » Pohjaosan/vesisäiliön täyttäminen.....  | 38        |
| » Kaasugrillin valmistelu käytettäväksi kaasulietenä.....                                 | 38        |
| » Kaasugrillin valmistelu käytettäväksi grillinä.....                                     | 38        |
| • <b>Käyttö</b> .....   | <b>39</b> |
| » Polttimen sytytys ja säätö.....   | 39        |
| » Käytön lopettaminen / kaasugrillin sammuttaminen.....                                   | 39        |
| • <b>Huolto, puhdistus, varastointi ja kuljetus</b> .....                                 | <b>40</b> |
| » Huolto.....   | 40        |
| » Puhdistus.....  | 40        |
| » Varastointi ja kuljetus.....  | 40        |
| • <b>Vianetsintä</b> .....  | <b>41</b> |
| • <b>Jätteiden käsittely ja kierrätys</b> .....   | <b>41</b> |
| • <b>Takuu</b> .....  | <b>42</b> |

## TOIMITUKSEN SISÄLTÖ

1. Kansi / keittoastia  
(kantta voi käyttää keittoastiana)
2. Grilli ja paistolevy, käännettävä
3. Lämmönjakolevy
4. Keittoastian teline
5. Pohjaosa
6. Kaasunpaineensäädin / piezosytytin

7. Kaasuventtiili
8. Tiiviste (esiasennettu)
9. Jalat
10. Poltinkytkin
11. Poltin
12. Grilliritilä
13. Kahva (+asennustarvikkeet)



## YLEISTÄ TIETOA

### Lue tämä käyttöohje ja säilytä sitä turvallisessa paikassa myöhempää tarvetta varten

Tärkeää: Perehdy tähän käyttöohjeeseen huolellisesti ennen kaasupatruunan kiinnittämistä ja liittämistä kaasugrilliin. Säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä varten.

Käyttöohje on pidettävä helposti saatavilla tämän kannettavan kaasugrillin käyttöä varten campingelämässä ja juhlissa (jäljempänä "kaasugrilli"). Ohje sisältää turvallisuutta, käyttöä ja huoltoa koskevia erittäin tärkeitä tietoja. Lue käyttöohje huolellisesti ennen kaasugrillin käyttöä. Huomaa erityisesti turvallisuusohjeet ja varoitukset. Käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vakavia vahinkoja tai vaurioittaa kaasugrilliä. Jos annat kaasugrillin kolmannen osapuolen käyttöön, varmista, että liität mukaan myös tämän käyttöohjeen. Säilytä käyttöohjetta turvallisessa paikassa myöhempää tarvetta varten

### Tässä käyttöohjeessa käytetyt symbolit

Käyttöohjeessa, tuotteessa ja pakkauksessa käytetään seuraavia symboleja ja avainsanoja.



Ilmoittaa vaaratilanteesta, jonka huomiotta jättäminen saattaa aiheuttaa kuoleman tai vakavan loukkaantumisen.



Ilmoittaa vaarasta, josta voi koitua vahinkoa, jos vaaraa ei huomata.

**HUOM!**

Varoittaa mahdollisista vahingoista.



Tämä symboli viittaa hyödyllisiin asennusta ja käyttöä koskeviin tietoihin.



Tällä symbolilla merkityt tuotteet ovat kaikkien sovellettavien Euroopan talousalueen määräysten mukaisia.

## Tekniset tiedot

|                                 |  |
|---------------------------------|--|
| <b>Jälleenmyyjä</b>             | KAMA Fritid AB, Box 23, SE- 551 12 Jönköping   |
| <b>Mallinimi</b>                | GoCamp Gasolgrill Quattro VT-301   |
| <b>Nimellisteho</b>             | 2,0 kW (131 g/h)   |
| <b>Kaasutyyppi, laiteluokka</b> | Suorapaine butaani-propaanisekoitus  |
| <b>Suutin</b>                   | 0,22   |
| <b>Kaasupatruuna</b>            | Tässä kaasugrillissä saa käyttää ainoastaan kertakäytöisiä EN417-tyyppin kaasupatruunoita. Muun tyyppisten kaasupatruunoiden tai kaasusäiliöiden liittäminen kaasugrilliin voi olla vaarallista. |
| <b>Grillausala</b>              | 30 x 24 cm   |
| <b>Paino</b>                    | 6 kg (ilman kaasupatruunaa)  |

## TURVALLISUUS

### Käyttötarkoitus

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei ammattikäyttöön:

- Ruoan lämmittämiseen ja valmistamiseen.

Kaikenlainen muu käyttö on selvästi sopimatonta eikä sen katsota olevan tarkoituksenmukaista.

Valmistajaa ei voida pitää vastuussa vahingoista, jotka johtuvat tuotteen virheellisestä käytöstä.

Seuraavassa luettelossa on esimerkkejä väärinkäytöstä; luettelo ei ole täydellinen:

- Tuotteen käyttö muuhun kuin sen suunniteltuun käyttötarkoitukseen.
- Tässä käyttöohjeessa annettujen turvallisuusohjeiden, varoitusten sekä asennus-, käyttö-, huolto- ja kunnossapito-ohjeiden noudattamatta jättäminen.
- Sellaisten lisävarusteiden ja varaosien käyttö, joita ei ole tarkoitettu tähän tuotteeseen.
- Tuotteen luovuttaminen korjattavaksi jollekin muulle taholle kuin valmistajalle tai valtuutetulle teknikolle.
- Tuotteen kaupallinen, ei-teollinen tai teollinen käyttö.
- Tuotteen luovuttaminen käytettäväksi tai huollettavaksi henkilöille, jotka eivät ole perehtyneet tuotteen käsittelyyn ja/tai eivät ymmärrä siihen liittyviä riskejä.

Kaikkien, jotka käyttävät tai huoltavat tätä kaasugrillia, on oltava perehtyneitä näihin ohjeisiin ja oltava tietoisia mahdollisista vaaroista. Kaasugrillia saa käyttää vain asiantunteva henkilö. Jos olet epävarma, käänny asiantuntijan puoleen.

Turvallisuus-, asennus- ja käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen tätä kaasugrillia käytettäessä katsotaan tuotteen väärinkäytöksi. Kaikkia sovellettavia terveys- ja turvallisuusmääräyksiä sekä kaikkia muita asiaankuuluvia paikallisia ja kansallisia lakeja on noudatettava. Kaasugrilliin ei saa tehdä muutoksia, sillä luvattomat muutokset lisäävät henkilö- tai omaisuusvahinkojen riskiä.



# YLEISET TURVALLISUUSOHJEET



## **VAROITUS!**

Perehdy huolellisesti kaikkiin turvallisuusvaroituksiin, ohjeisiin, kuviin ja eriteltyihin tietoihin. Varoitusten ja turvallisuusohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa räjähdyksen, tulipalon ja/tai vakavia vammoja. Säilytä kaikki varoitukset ja turvallisuusohjeet helposti ulottuvilla myöhempää käyttöä varten.

- a. Varmista ennen kaasupatruunan liittämistä, että kaasugrillin ja kaasupatruunan välinen liitântä on puhdas ja hyvässä kunnossa. Kuvituskuva tiivisteistä löytyy osiosta 8 luvusta ”Toimituksen sisältö / Osien kuvaus”.
- b. Älä käytä kaasugrilliiä, jos liitântä on vaurioitunut tai kulunut. Älä käytä kaasugrilliiä, jos liitântä ei ole tiivis, se on vaurioitunut tai se ei toimi asianmukaisesti.
- c. Kaasugrilliiä saa käyttää vain ulkona ja vaakasuoralla alustalla. Kaasugrilliiä ei saa käyttää lämmönlähteiden, avoliekkien, kipinöivien aineiden, pölykertymien tai syttyvien aineiden lähellä. Varmista, että grillin ympärille jää vähintään 0,5 metriä ja grillin yläpuolelle vähintään 1 metri vapaata, esteetöntä tilaa.
- d. Vaihda kaasupatruuna aina hyvin tuuletetussa paikassa, mieluiten ulkona ja kaukana mahdollisista sytytyslähteistä, kuten avotulesta, tulitikuista ja sähkölaitteista, sekä kaukana muista ihmisistä.
- e. Jos kaasugrillistä vuotaa kaasua (kaasun haju on havaittavissa), siirrä grilli välittömästi hyvin tuuletettuun tilaan, kauas sytytyslähteistä, sellaiseen paikkaan, jossa vuoto voidaan paikantaa ja vuotokohta korjata turvallisesti. Tarkista vuodot ulkona. Älä kuitenkaan yritä löytää vuotoja liekin avulla vaan käytä kaasuvuodon ilmaisemiseen tarkoitettua sprayä tai saippuavettä.

## TURVALLISUUSOHJEET PALOVAMMOJEN VÄLTÄMISEKSI

- a. **VAROITUS!** Grillin osat voivat kuumentua hyvin kuumiksi. Älä päästä lapsia grillin lähelle.
- b. Älä koske grillin kuumiin osiin paljain käsin.
- c. Käytä aina lämpöeristettyjä käsineitä, kun käsittelet grilliä tai uunia, ja sormikkaita, kun käsittelet ruoanlaittovälineitä. Huomaa, että grillin jotkut osat voivat olla kuumia vielä käytön jälkeenkin.
- d. Kerro vaarasta myös muille.
- e. Anna kaasugrillin jäähtyä kokonaan ennen sen varastointia.

## KÄYTTÖÄ KOSKEVAT TURVALLISUUSOHJEET

- a. Varmista, että kaasusäiliö on liitetty oikein.
- b. Älä siirrä kaasugrilliä käytön aikana.
- c. Älä koskaan jätä kaasugrilliä ilman valvontaa käytön aikana.
- d. Suojaa kaasupatruuna suoralta auringonvalolta ja varmista, ettei lämpötila nouse 50 °C:tta korkeammaksi.

## ENNEN KÄYTTÖÄ



**VAROITUS!**

**Tukehtumisvaara! Pakkauskalvon nieleminen ja kalvon pääseminen hengitysteihin aiheuttavat tukehtumisvaaran. Säilytä pakkauskalvo lasten ulottumattomissa.**

## TARKISTA TUOTE JA TOIMITUKSEN SISÄLTÖ

- Ota kaasugrilli ja lisävarusteet ulos pakkauksesta.
- Tarkista, että toimitus on täydellinen (ks. kohta ”Toimituksen sisältö / Osien kuvaus”).
- Tarkasta kaasugrilli ja lisävarusteet, ettei niissä ole vaurioita.
- Älä käytä kaasugrilliä, jos se on vaurioitunut tai siitä puuttuu osia. Ota yhteys jälleenmyyjään.

# KAASUGRILLIN ASENTAMINEN

## Jalustan kokoaminen

- Aseta jalustan neljä jalkaa (9) poltintyksikön (10) aukkoihin ja kiinnitä ne käsin myötäpäivään kiertämällä..



## Pohjaosan asentaminen

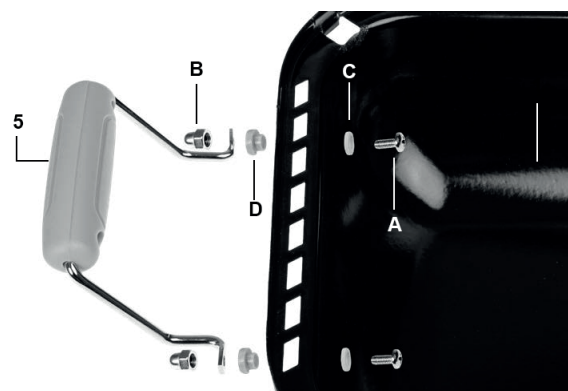
- Aseta pohjaosa (5) kuvan mukaisesti poltintyksikön uriin ja kiinnitä osa paikalleen kiertämällä sitä myötäpäivään.



## Kahvojen kiinnittäminen

Tarvittavat työkalut:

- Ruuvitaltta PH1
- 7 mm:n avain
- Kiinnitä kahvat (13) paikalleen mukana toimitetuilla ruuveilla (A), muttereilla (B) ja aluslevyillä (C, D) kuvan mukaisesti.



# KAASUPATRUUNAN LIITTÄMINEN / VAIHTO

(kaasupatruuna ei sisälly grillin toimitukseen)

## VAROITUS!

Tässä kaasugrillissä saa käyttää vain EN417-tyyppisiä kertakäyttöisiä kaasupatruunoita. Muun tyyppisten kaasupatruunoiden, -säiliöiden tai -pullojen liittäminen kaasugrilliin voi olla vaarallista.

Noudata seuraavia ohjeita, kun haluat liittää kaasupatruunan kaasugrilliin:

- Varmista, että tiiviste (8) on asetettu oikein laitteen venttiiliin (7) ja että sen on hyvässä kunnossa.
- Varmista, että kaasunpaineensäädin (6) on suljettu.
- Varmista, että liitäntä on tiivis. Tarkista tiiveys levittämällä kaasupatruunan venttiiliin ja grillin venttiilin väliseen liitäntään saippualiuosta tai suihkuttamalla siihen vuodonilmaisusprayta. Jos huomaat kuplia, liitäntä vuotaa.



- Jos järjestelmässä ilmenee kaasuvuoto (havaittava kaasun haju), vie järjestelmä välittömästi ulos hyvin tuuletettuun paikkaan, joka on kaukana mahdollisista syttymislähteistä ja jossa vuoto voidaan turvallisesti paikantaa ja vuotokohta korjata. Älä etsi vuotoja liekin avulla vaan käytä aina apuna saippualiuosta tai vuodonilmaisusprayta. Pidä järjestelmää tarkasti silmällä, kunnes kaasun vuoto on loppunut kokonaan eikä haju enää tunnu lainkaan.
- Paineistettujen kaasupatruunoiden ja kaasugrillin venttiilien kierteet ovat oikeakätisiä. Kiinnitä kaasupatruuna tiukasti grillin venttiiliin kiertämällä patruunaa myötäpäivään, mikä varmistaa liitännän tiiviiden. Älä käytä tässä liitännässä mitään työkaluja.

Vaihda kaasupatruuna seuraavasti:

- Vaihda kaasusäiliö paikassa, jonka lähetyvillä ei ole muita ihmisiä.
- Varmista, että kaasunpaineensäädin (6) on suljettu ja liekki sammunut ennen kaasupatruunan poistamista
- Irrota kaasupatruuna kiertämällä sitä vastapäivään.
- Tarkista, että laitteen ja kaasupatruunan välinen tiiviste on paikallaan ja hyvässä kunnossa.
- Liitä uusi kaasupatruuna paikalleen edellä kuvatulla tavalla.

# TYÖSKENTELEYPAIKAN VALMISTELU



Kun valmistelet ja valitset työskentelypaikkasi, ota huomioon seuraavat seikat:

- Tätä kaasugrilliä tulee käyttää kaukana syttyvistä materiaaleista. Varmista, että grillin ympärillä etäisyys muihin esineisiin on vähintään 0,5 metriä ja että grillin yläpuolelle jää vähintään 1 metri vapaata, esteetöntä tilaa.
- Aseta kaasugrilli ulos vakaalle, tasaiselle ja liukumattomalle alustalle.

## TÄYTÄ POHJAOSA

Täytä pohjaosaan vettä "MAX"-merkkiin asti. Rasva valuu grillauksen aikana veteen, mistä on kaksi etua:

- Savua muodostuu vähemmän, koska rasva ei kuumene liikaa eikä pala.
- Kaasugrilli on helpompi puhdistaa käytön jälkeen.

## GRILLIN VALMISTELU KÄYTETTÄVÄKSI KAASULIETENÄ

Aseta keittoastian pidike (4) tätä tarkoitusta varten varattuihin kiinnikkeisiin.

- Aseta kattila, keittoastia tai vaikkapa kansi ylösalaisin käännettynä (1) kaasugrillin keittoastian pidikkeen päälle.

### • GRILLIN VALMISTELU GRILLAUSTA VARTEN

- Täytä pohjaosaan vettä edellä kuvatulla tavalla.
- Aseta keittoastian pidike (4) tätä tarkoitusta varten varattuihin kiinnikkeisiin.
- Aseta lämmönjakolevy (3) keittoastiapidikkeen uriin.
- Sijoita seuraavaksi haluamasi käyttötarkoituksen mukaan joko grilliritilä (12) tai grilli-/paistolevy (2) keittoastiapidikkeen uriin.



Grilli-/paistolevyä (2) voidaan käyttää molemmin puolin. Toinen puoli on tasainen, kun taas toisella puolella olevat urat poistavat ylimääräisen rasvan ja luovat grillattavaan

# KÄYTTÖ

## Polttimen sytytys ja säätö

### HUOM!

Epäsuotuisissa olosuhteissa, kuten alhaisissa ympäristön lämpötiloissa, kaasupullon paine voi laskea nestekaasun fysikaalisten ominaisuuksien vuoksi. Tämä voi johtaa siihen, ettei kaasugrilli enää saavuta täyttä tehoa. Jos kaasugrillin teho on liian alhainen, vaihda grilliin uusi kaasupatruuna, jota on säilytetty asianmukaisesti. Voit jatkaa jäähtyneen säiliön käyttöä heti, kun sen lämpötila on laskenut vähintään ympäristön lämpötilan tasolle.

Följ dessa steg för att tända gasolgrillen och justera lågan:

1. Kierrä kaasunpaineensäädintä / piezosytytysnuppia (6) noin 1/2 kierrosta vastapäivään.
  2. Paina kaasunpaineensäädintä / piezosytytysnuppia tarvittaessa useita kertoja, kunnes näet liekin syttyvän.
  3. Säädä haluamasi teho kääntämällä kaasunpaineensäädintä / piezosytytysnuppia (+) plus- tai (-) miinussuuntaan.
- Jos kaasugrilli on kylmä, vaurioitunut tai jos siihen on asennettu uusi kaasupatruuna, liekki voi olla epäsäännöllinen ja epävakaata tai se voi leimahdella. Tämä on normaalia eikä tarkoita sitä, että grillissä olisi vikaa. Kun kaasugrilli lämpenee 2–3 minuutin kuluessa, myös liekki muuttuu vakaammaksi.
  - Kaasugrilliä voidaan heti sen sytyttämisen jälkeen alkaa käyttää kaasulietenä. Jos haluat käyttää sitä grillinä, odota muutama minuutti, kunnes grilliritilä (12) tai grilli-/paistolevy (2) on saavuttanut halutun lämpötilan.
  - Sammuta grilli heti käytön jälkeen, jotta se ei kuumene liikaa, mikä voi vahingoittaa grillin maalipintaa ja emalointia.

### Viimeistele työ ja sammuta grilli

- Sulje kaasunpaineensäädin / piezosytytysnuppi (6) kiertämällä sitä myötäpäivään.
- Odota, kunnes liekki sammuu.
- Anna kaasugrillin jäähtyä kokonaan.
- Poista kaasupatruuna grillistä ennen grillin puhdistamista, varastointia tai kuljetusta.

# HUOLTO, PUHDISTUS, VARASTOINTI JA KULJETUS

## Huolto

- Kaasugrilli ei käytännössä vaadi muuta säännöllistä huoltoa kuin vain puhdistuksen.
- Tarkista tiivisteiden (8) kunto säännöllisesti.
- Jos poltin tukkeutuu, poista tukos paineilmalla.
- Tämä kaasugrilli ei sisällä komponentteja, joita käyttäjä voisi vaihtaa.
- Älä tee grilliin muutoksia. Siihen ei saa tehdä mitään muutoksia tai muokkauksia.
- Jos kaasugrillin toiminnassa ilmenee häiriöitä, korjaukset on teetettävä valtuutetulla korjaamolla tai ottamalla yhteyttä jälleenmyyjään.

## Puhdistus

- Puhdista kaasugrilli ja sen lisävarusteet huolellisesti jokaisen käyttökerran jälkeen kostealla liinalla ja asianmukaisella pesuaineella.
- Älä käytä teräviä ja/tai hankaavia puhdistusaineita tai välineitä muuhun kuin ainoastaan grilliritilän puhdistamiseen (2). Anna kaikkien osien kuivua täysin kuiviksi. Varmista, ettei polttimen sisään pääse vettä (11).

## Varastointi ja kuljetus

- Kun kaasugrilliä ja kaasusäiliötä ei käytetä, säilytä niitä turvallisessa, viileässä, kuivassa ja hyvin ilmastoidussa paikassa lasten ulottumattomissa.
- Suojaa kaasupatruuna suoralta auringonvalolta ja varmista, ettei lämpötila nouse 50 °C:tta korkeammaksi.
- Jos kaasugrilliä ei ole tarkoitus käyttää pitkään aikaan tai jos grilliä kuljetetaan paikasta toiseen, kaasupatruuna on irrotettava grillistä.
- Suojaa kaasugrilliä ja patruunaa huolellisesti kuljetusten aikana iskuilta ja tärinältä, ja käytä kuljetuksissa grillin alkuperäispakkausta.
- Huomaa, että yleensä kaikkia kansallisia käyttöä, kuljetusta ja varastointia koskevia määräyksiä on noudatettava.

# VIANETSINTÄ

| Ongelma                           | Mahdollinen syy   | Toimenpiteet   |
|-----------------------------------|---|--|
| Kaasugrilli ei syty               | Kaasunpaineensäädin ei ole täysin auki<br><br>Kaasupatruunaa ei ole liitetty oikein<br><br>Kaasupatruuna on tyhjä<br><br>Piezosytytin ei toimi          | Avaa kaasunpaineensäädin kokonaan auki<br><br>Liitä kaasupatruuna luvussa ”Kaasupatruunan liittäminen/vaihto” kuvatulla tavalla.<br><br>Vaihda kaasupatruuna<br><br>Sytytä grilli sytyttimellä ja ota yhteys jälleenmyyjään. |
| Grillin teho laskee käytön aikana | Epäsuotuisissa olosuhteissa (esim. alhaisissa ympäristön lämpötiloissa) kaasupatruunan paine voi laskea nestekaasun fysikaalisten ominaisuuksien vuoksi | Vaihda kaasupatruuna. Voit jatkaa jäähtyneen patruunan käyttöä heti, kun sen lämpötila on laskenut jälleen vähintään ympäristön lämpötilan tasolle.  |
| Liekki sammuu grillauksen aikana  | Kaasupatruunan paine on liian alhainen<br><br>Kaasupatruuna on tyhjä  | Vaihda kaasupatruuna<br><br>Vaihda kaasupatruuna   |

## JÄTEHUOLTO JA KIERRÄTYS



- Pakkaus: Hävitä pakkausmateriaali sen materiaalityypin ja paikallisten määräysten mukaisesti.
- Kaasugrilli: Palauta käytetty grilli kierrätettäväksi asianmukaiseen kierrätyslaitokseen. Älä heitä sitä kotitalousjätteisiin.
- Kaasupatruunat: Kaasupatruunaa ei voi täyttää uudelleen, ja se on käytön jälkeen hävitettävä asianmukaisesti. Sen voi hävittää vasta, kun se on täysin tyhjä. Älä avaa tai polta säiliötä käytön jälkeen, älä myöskään heitä sitä kotitalousjätteisiin.

Lisätietoja saat paikalliselta viranomaiselta.



# TAKUU

Hyvä asiakas

Tällä kaasugrillillä on 2 vuoden takuu ostopäivästä lukien. Mikäli tuotteessa ilmenee vikoja, sinulla voi olla oikeus esittää tuotteen myyjälle oikeusvaade. Seuraavassa esitetty takuu ei vaikuta näihin oikeusvaateisiin.

## **Takuuehdot**

Takuuaika alkaa ostopäivästä. Säilytä alkuperäinen kuitti, joka vaaditaan todisteeksi ostosta. Jos tässä tuotteessa ilmenee materiaali- tai valmistusvirhe 2 vuoden kuluessa ostopäivästä, tuote korjataan tai vaihdetaan maksutta harkintamme mukaan. Kahden vuoden takuuajana takuu edellyttää, että meille toimitetaan viollinen tuote ja sen ostotosite (kuitti) sekä lyhyt kirjallinen kuvaus siitä, missä vika sijaitsee ja milloin se on ilmennyt.

Jos vika kuuluu takuun piiriin, sinulle palautetaan korjattu tuote tai kokonaan uusi tuote. Tuotteen korjaaminen tai vaihto uuteen ei aloita uutta takuukautta.

## **Takuuaika ja vikoihin perustuvat oikeusvaateet**

Takuu ei pidennä takuuaikaa, ja tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Ostohetkellä mahdollisesti esiintyvistä vaurioista ja vioista on ilmoitettava välittömästi, kun tuote on purettu pakkauksesta. Takuuajan päättymisen jälkeen tehdyistä korjauksista veloitetaan maksu.

## **Takuun kattavuus**

Kaasugrilli on valmistettu tiukkojen laatuohjeiden mukaisesti ja testattu perusteellisesti ennen toimitusta. Takuu kattaa materiaali- tai valmistusvirheet. Tämä takuu ei kata tuotteen osia, jotka ovat alttiita normaalille kulumiselle ja joita voidaan näin ollen pitää kulutusosina. Takuu ei myöskään kata herkkien osien, kuten sähkökytkimien, akkujen/paristojen tai lasista valmistettujen osien vaurioita.

Tämä takuu raukeaa, jos tuote on vahingoittunut, sitä ei ole käytetty tai huollettu asianmukaisesti. Kaikkia käyttöohjeessa annettuja ohjeita on noudatettava huolellisesti tuotteen oikean käytön varmistamiseksi. Käyttötarkoitusta ja toimenpiteitä koskevia ohjeita on noudatettava.

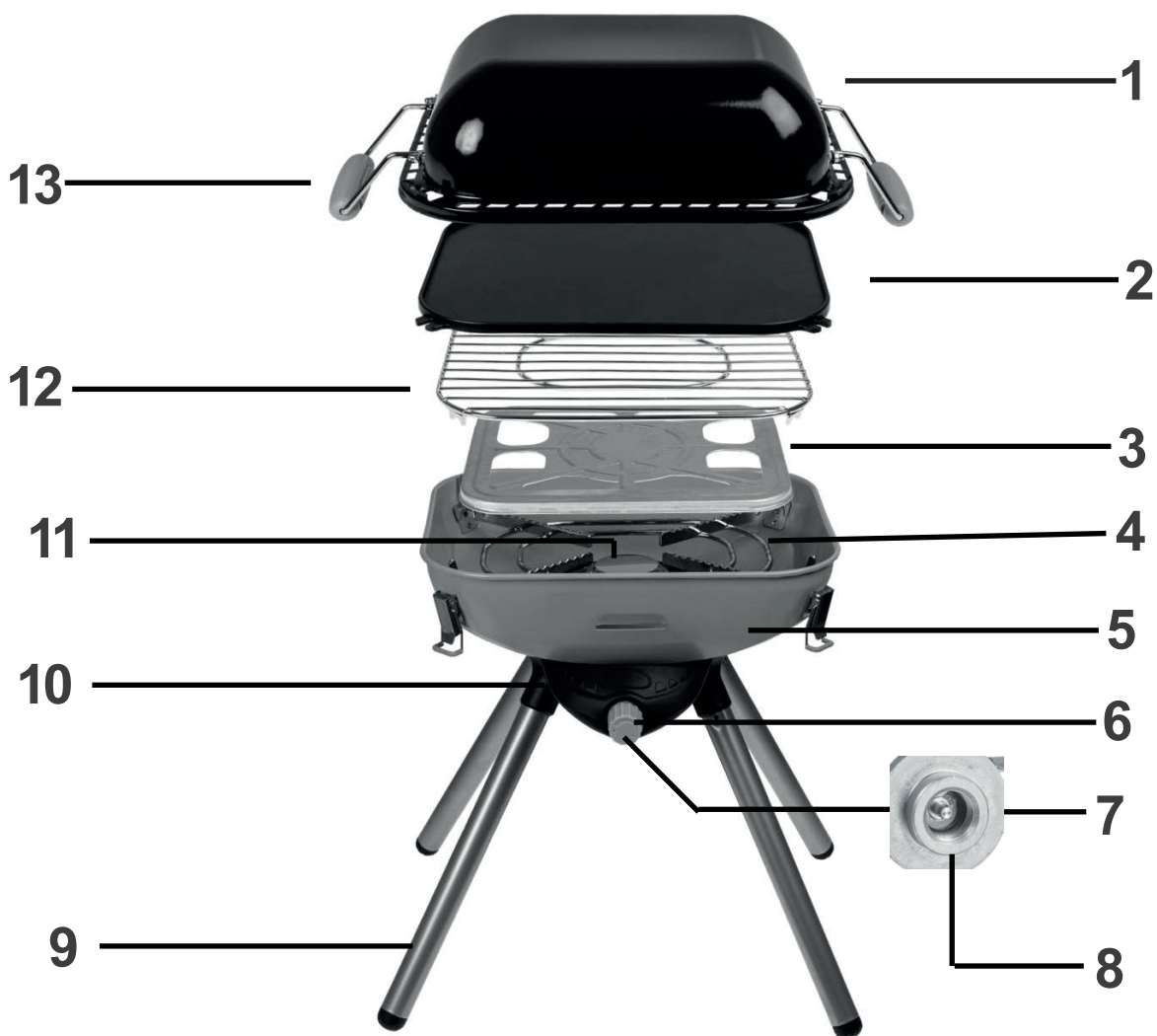
Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei ammattikäyttöön: Takuu raukeaa, jos kyseessä on tuotteen väärinkäyttö tai virheellinen käsittely, voimankäyttö ja muutokset, joita ei ole suoritettu valtuutetussa huoltokeskuksessamme.

# Table of Contents

|  |           |
|--|-----------|
| • <b>Delivery Contents</b> .....   | <b>45</b> |
| • <b>General</b> .....   | <b>46</b> |
| » Read the user manual and keep it in a safe place for future reference..... | 46        |
| » Symbols used in this user manual.....                                      | 46        |
| • <b>Technical Data</b> .....  | <b>47</b> |
| • <b>Safety</b> .....  | <b>47</b> |
| » Intended use.....  | 47        |
| » General safety instructions.....   | 48        |
| » Safety instructions to avoid burns.....                                    | 49        |
| » Operating safety instructions.....   | 49        |
| • <b>Before Use</b> .....  | <b>49</b> |
| » Check the product and delivery contents.....                               | 49        |
| » Assembly of the gas grill.....   | 50        |
| » Connection/Replacement of gas container.....                               | 51        |
| » Preparing for use.....   | 52        |
| » Filling the base.....  | 52        |
| » Preparing the gas grill for use as a gas stove.....                        | 52        |
| » Preparing the gas grill for use as a grill.....                            | 52        |
| • <b>Usage</b> .....   | <b>53</b> |
| » Ignition and adjustment of the burner.....                                 | 53        |
| » Ending use/turning off the gas grill.....                                  | 53        |
| • <b>Maintenance, Cleaning, Storage, and Transport</b> .....                 | <b>54</b> |
| » Maintenance.....   | 54        |
| » Cleaning.....  | 54        |
| » Storage and transport.....   | 54        |
| • <b>Troubleshooting</b> .....   | <b>55</b> |
| • <b>Waste Management and Recycling</b> .....                                | <b>55</b> |
| • <b>Warranty</b> .....  | <b>56</b> |

## Delivery Contents

- |                                   |                                   |
|-----------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Lid / Cooking Bowl             | 7. Gas Valve                      |
| 2. Grill and Griddle, Reversible  | 8. Seal (pre-assembled)           |
| 3. Heat Diffuser                  | 9. Legs                           |
| 4. Pot Holder                     | 10. Burner Unit                   |
| 5. Base                           | 11. Burner                        |
| 6. Gas Regulator / Piezo Ignition | 12. Grill Grate                   |
|                                   | 13. Handles (+mounting materials) |
- 



## General

### Read the user manual and store it in a safe place for future reference.

Important: Carefully study this manual before connecting the portable gas grill to the gas container. Keep this manual for future use.

This user manual is an integral part of the portable gas grill designed for camping and parties (hereinafter referred to as the "gas grill"). It contains essential information about safety, usage, and maintenance. Please read the user manual carefully before using the gas grill. Pay particular attention to the safety instructions and warnings. Failure to follow the instructions in this manual may result in serious injury or damage to the gas grill. If you transfer the gas grill to a third party, make sure to include this manual. Store this manual in a safe place for future reference.

### Symbols Used in This User Manual

The following symbols and keywords will be used in this user manual, on the product, or on the packaging.

|   |  |
|---|--|
|  <b>WARNING!</b> | Indicates a dangerous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.         |
|  <b>CAUTION!</b> | Signals a hazard that may cause damage when ignored.   |
| <b>NOTICE!</b>  | Warns of potential injury.   |
|                  | This symbol refers to useful information about assembly or use.  |
|                  | Products marked with this symbol comply with all applicable regulations in the European Economic Area. |

## Technical Data

|  |   |
|--|---|
| <b>Distributor</b>                     | KAMA Fritid AB, Box 23, SE- 551 12 Jönköping  |
| <b>Model Name</b>                      | GoCamp Gasolgrill Quattro VT-301  |
| <b>Rated Power</b>                     | 2,0 kW (131 g/h)  |
| <b>Type of Gas, Appliance Category</b> | Direct pressure butane/propane mixture  |
| <b>Nozzle</b>                          | 0,22  |
| <b>Gas Cylinder</b>                    | This appliance should only use disposable containers of type EN417. It can be dangerous to attempt to connect other types of gas containers or gas bottles. |
| <b>Grilling Area</b>                   | 30 x 24 cm  |
| <b>Weight</b>                          | 6 kg (excluding cylinder)   |

## Safety

### Intended Use

The product is intended for private use only and not for professional use:

- Heating and cooking of food.

All other uses are explicitly excluded and considered unintended uses. The manufacturer cannot be held responsible for damages resulting from improper use of the product. Examples of misuse are provided in the following, but not exhaustive, list:

- Using the product for purposes other than its intended use.
- Failure to follow the safety instructions, warnings, and assembly, operation, service, and maintenance instructions provided in this manual.
- Using accessories and spare parts not intended for this product.
- Repairing the product by anyone other than the manufacturer or an authorized technician.
- Commercial, non-industrial, or industrial use of the product.
- Operation or maintenance by individuals unfamiliar with handling the product and/or unaware of its risks.

Anyone using or maintaining this gas grill must be familiar with these instructions and be aware of potential hazards. The gas grill should only be used by a knowledgeable person – consult a specialist if you are uncertain.

Non-compliance with safety, installation, and operating instructions when using this gas grill is considered improper use. All applicable health and safety regulations must be followed, as well as any other relevant local and national laws. The gas grill must not be modified, as unauthorized changes increase the risk of personal or property damage.

## General Safety Instructions



Read through all safety warnings, instructions, illustrations, and specified information carefully. Failure to follow the warnings and safety instructions may result in an explosion, fire, and/or serious injuries. Keep all warnings and safety instructions for future reference.

- a. Ensure that the connection between the gas grill and the gas container is clean and in good condition before connecting the gas container. An illustration of the seals can be found in section 8 under "Delivery Contents / Description of Parts."
- b. Never use the gas grill if the connection is damaged or worn. Never use the appliance if it does not seal tightly, is damaged, or is not functioning correctly.
- c. The gas grill must only be used outdoors and on a horizontal surface. Avoid use near heat sources, flames, sparks, dust deposits, or flammable substances. Maintain a safe distance of at least 0.5 meters from all sides and at least 1 meter above the appliance from other objects.
- d. Replace the gas container only in a well-ventilated place, preferably outdoors and away from potential ignition sources such as open flames, matches, and electrical appliances, as well as away from other people.
- e. In case of a gas leak from the gas grill (detectable gas odor), immediately take it to a well-ventilated area, away from ignition sources, where the leak can be safely detected and addressed. Check for leaks outdoors and do not use a flame to detect them; instead, use a gas leak detection spray or a solution of soapy water.

## Safety Instructions to Avoid Burns

- a. **WARNING!** Accessible parts can become very hot. Keep small children away from the gas grill.
- b. Do not touch the hot parts of the grill with bare fingers.
- c. Always use heat-insulated gloves when handling the grill or oven and gloves when handling kitchen utensils. Note that some parts of the grill may still be hot even after use.
- d. Inform others of the danger.
- e. Allow the gas grill to cool completely before storing it.

## Safety Instructions for Operation

- a. Ensure that the gas container is properly connected.
- b. Do not move the gas grill during use.
- c. Never leave the gas grill unattended during use.
- d. Protect the gas container from direct sunlight, and ensure that the temperature does not exceed 50°C.

## Before Use



**Risk of Suffocation! There is a risk of suffocation when consuming or inhaling the packaging film. Keep the packaging film out of the reach of children.**

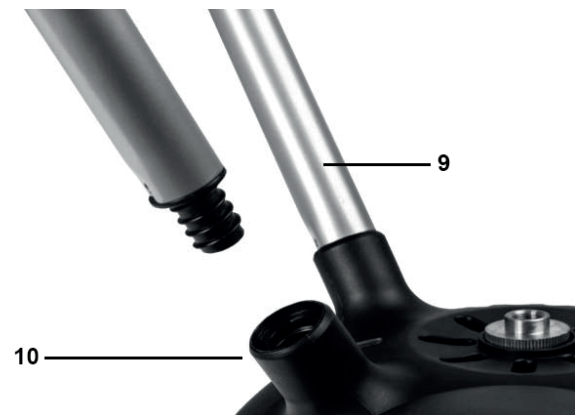
## Check product and delivery content

- Take the gas grill and accessories out of the packaging.
- Verify that the delivery is complete (see the section "Delivery Contents / Description of Parts").
- Inspect whether the gas grill or accessories are damaged.
- Do not use the gas grill if it is damaged or if parts are missing. Contact the retailer.

# Assembly of Gas Grill

## Assembly of Stand

- Insert the four legs (9) into the openings in the burner unit (10) and manually screw them in by turning clockwise.



## Assemble the Base

- Insert the base (5) as shown in the grooves in the burner unit and secure it by rotating clockwise.



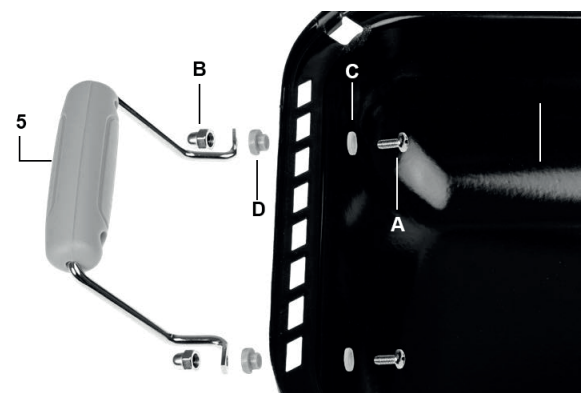
## Install the Handles

Tools required:

- PH1 screwdriver

- 7 mm wrench

- Install the handles (13) using the provided screws (A), nuts (B), and washers (C, D) as shown.





## Connection/replacement of Gas container

(Gas container is not included with the grill)

### **WARNING!**

**This appliance should only be used with disposable containers of type EN417. It can be dangerous to attempt to connect other types of gas containers or gas bottles.**

Follow these steps to connect the gas grill to a gas container:

- Ensure that the seal (8) is correctly positioned in the appliance's valve (7) and is in good condition.
- Make sure that the gas regulator (6) is closed.
- Ensure that the connection is tight. To check this, apply a soapy solution or a leak detection spray to the connection between the capsule valve and the appliance's valve. If bubbles appear, the appliance is leaking.



- If a gas leak occurs from the system (detectable gas odor), immediately take the system outdoors to a well-ventilated area away from potential ignition sources where the leak can be safely detected and addressed. Avoid checking for leaks with a flame; always use a soapy solution or a leak detection spray! Keep a close watch on the system until the leaking gas has completely dissipated.
- The threads on pressurized gas containers and appliance valves are right-handed. Screw the gas container securely clockwise onto the appliance's valve to ensure a tight connection. Do not use tools for this connection.

To replace the gas container, follow these steps:

- Replace the gas container in a location far from other people.
- Ensure that the gas regulator (6) is closed, and the flame is extinguished before removing the capsule.
- Remove the gas container by turning it counterclockwise.
- Check that the seal between the appliance and the gas container is in place and in good condition.
- Connect a new gas container following the description above.

## Preparing the workspace



**CAUTION!**

Note the following when preparing and selecting your workspace:

- This gas grill should be used at a distance from flammable materials. Maintain a safe distance of at least 0.5 meters on all sides from any objects and at least 1 meter above the appliance.
- Place the gas grill on a stable, flat, and non-slip surface outdoors.

## Filling the base

Fill the base with water up to the "MAX" mark. The grease will drip into the water, providing two advantages:

- Less smoke formation, as the grease does not overheat or burn.
- The gas grill is easier to clean after use.

## Preparing the grill for use as a gas stove

- Place the pot holder (4) in the designated brackets for this purpose.
- Put on a pot, cooking vessel, or even the reversed lid (1) on the gas grill's pot holder.

## • Preparing the grill for use as a grill

- Fill the base with water as described above.
- Place the pot holder (4) in the designated location for this purpose.
- Position the heat diffuser (3) in the grooves on the pot holder.
- Now, depending on the desired application, either place the grill grate (12) or the grill/griddle plate (2) in the grooves on the pot holder.



The grill/griddle plate (2) can be used on both sides. One side is flat, while the other side has grooves to remove excess fat and create grill marks.

## **USAGE**

### **Ignition and Adjustment of the Burner**

#### **NOTICE!**

Under adverse conditions, such as low ambient temperatures, the pressure in the gas cylinder may decrease due to the physical properties of the liquefied gas. This can result in the gas grill not reaching full performance. If the performance of the gas grill is too low, replace the gas container with a new one stored properly. You can continue using the cooled container as soon as it has reached at least ambient temperature.

Follow these steps to ignite the gas grill and adjust the flame:

1. Open the gas regulator/piezo ignition button (6) approximately 1/2 turn counterclockwise.
  2. Press the gas regulator/piezo ignition button repeatedly if necessary until the flame ignites.
  3. Adjust the desired heat output by turning the gas regulator/piezo ignition knob in the (+) plus or (-) minus direction.
- If the gas grill is cold, damaged, or used with a new gas container, an irregular, unstable flame or "flaming" may occur. This is normal and does not indicate a fault. The flame stabilizes within 2-3 minutes after the gas grill becomes warm.
  - The gas grill can be used directly as a gas stove once it is ignited. To use it as a grill, wait a few minutes for the grill grate (12) or the grill/griddle plate (2) to reach the desired temperature.
  - After using the grill, it should be immediately turned off to prevent overheating and damage to the paint and enamel.

#### **Ending the work and Turning off the Grill**

- Turn off the gas regulator/piezo ignition button (6) by turning it clockwise.
- Wait until the flame goes out.
- Let the gas grill cool completely.
- Remove the gas container before cleaning, storing, or transporting the gas grill.

# Maintenance, Cleaning, Storage and Transport

## Maintenance

- The gas grill generally requires no regular maintenance other than cleaning.
- Conduct regular checks of the seal (8).
- If the burner becomes blocked, use compressed air to remove the obstruction.
- This appliance does not contain user-replaceable components.
- Do not make any changes to the appliance. It is forbidden to make any alterations or modifications to the appliance.
- If a fault occurs with the gas grill, repairs should be carried out by an authorized service center or by contacting the retailer.

## Cleaning

- After each use, clean the gas grill and its accessories thoroughly with a damp cloth and an appropriate cleaning agent.
- Avoid using sharp and/or abrasive cleaning agents or tools, except for the grill grate (2). Let all parts dry completely. Ensure that no water enters the burner (11).

## Storage and Transport

- Store the gas grill and gas container in a safe, cool, dry, and well-ventilated place, out of reach of children when not in use.
- Protect the gas container from sunlight and avoid exposing it to temperatures above 50°C.
- The gas container must be removed if the gas grill is not used for extended periods or if it is to be transported.
- During transport, protect the gas grill and gas container from shocks and vibrations, and use the original packaging for transportation.
- Note that all national regulations for operation, transport, and storage must be generally followed.

## Trouble shooting

| Problem                                      | Possible Causes  | Action  |
|--|--|---|
| Gas Grill Won't Ignite                       | The gas regulator is not fully open.   | Open the gas regulator fully  |
|  | The gas bottle is not connected correctly  | Connect the gas bottle as described in the section "Connecting/ Replacing the Gas Bottle."  |
|  | The gas bottle is empty  | Replace the gas bottle  |
|  | The piezo igniter is not functioning   | Ignite the grill using a lighter and contact your retailer  |
| The Grill's Performance Decreases During Use | Under adverse conditions (e.g., low ambient temperatures), the pressure in the gas bottle may decrease due to the physical properties of the liquefied gas | Replace the gas container. You can continue using the cooled gas container as soon as it has reached at least ambient temperature again |
| Flame Goes Out During Grilling               | The pressure from the gas bottle is too low  | Replace the gas bottle  |
|  | The gas bottle is empty  | Replace the gas bottle  |

## Waste Management and Recycling



- Packaging: Dispose of the packaging material according to its material type and in accordance with local regulations.
- Gas Grill: Return used appliances for recycling at an appropriate recycling facility. Do not dispose of them in household waste.
- Gas Container: The gas container cannot be refilled and should be disposed of properly after use. It should only be discarded when completely empty. Do not open or burn the container after use, and do not dispose of it with household waste.

For further information, contact your local authorities.

# Warranty

Dear Customer,

This gas grill comes with a 2-year warranty from the date of purchase. In case of any defects in the product, you may have legal claims against the seller of the product. These legal claims are not affected by the following warranty.

## **Warranty Conditions:**

The warranty period begins from the date of purchase. Please keep the original receipt, which is required as proof of purchase. If a material or manufacturing defect occurs in this product within 2 years from the date of purchase, the product will be repaired or replaced free of charge at our discretion. During the 2-year period, the warranty requires that the defective product and the purchase document (receipt) be provided with a brief written description of where the defect is located and when it occurred.

If the defect is covered by our warranty, the repaired product or a new product will be returned to you. A new warranty period does not start with the repair or replacement of the product.

## **Warranty Period and Legal Claims Based on Defects:**

The warranty period is not extended by the warranty, and this also applies to replaced and repaired parts. Any damages and defects that may exist at the time of purchase must be reported immediately after removal from the packaging. Any repairs that occur after the expiration of the warranty period are subject to charges.

## **Scope of the Warranty:**

The gas grill has been manufactured according to strict quality guidelines and tested thoroughly before delivery. The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover parts of the product that are subject to normal wear and tear and can be considered consumable parts or damage to delicate parts, such as switches, batteries, or those made of glass.

This warranty becomes void if the product is damaged, not used or maintained properly. All instructions provided in the user manual must be followed carefully for the correct use of the product. The purpose of use and actions that must be followed:

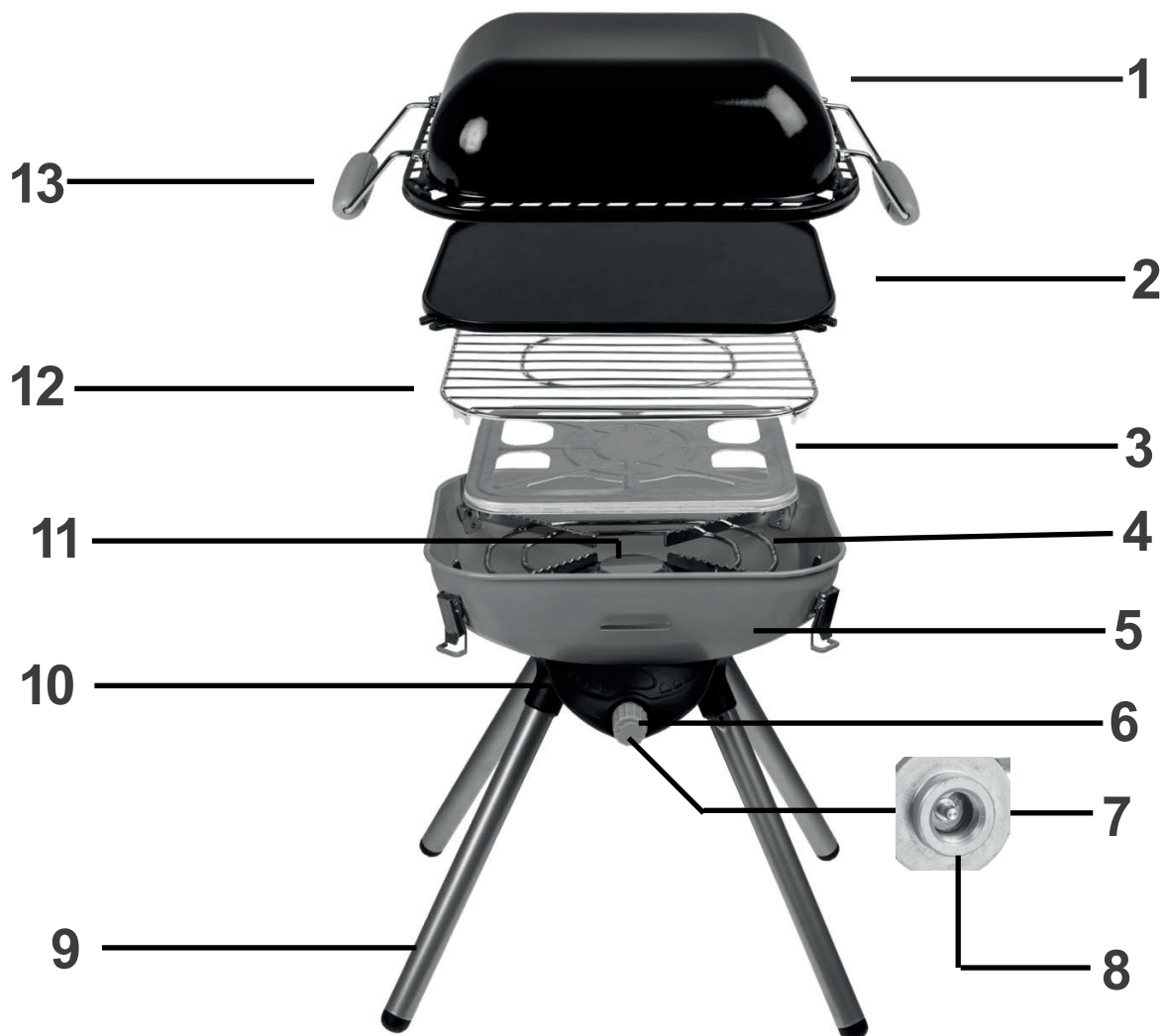
The product is intended for private use only and not for professional use. The warranty becomes void in case of misuse or improper handling, the use of force, and alterations not performed by our authorized service center.

# INHALTSVERZEICHNIS

|   |           |
|---|-----------|
| • <b>Lieferumfang</b> .....                                       | <b>59</b> |
| • <b>Allgemeines</b> .....  | <b>60</b> |
| » Handbuch durchlesen und sicher aufbewahren.....                 | 60        |
| » In diesem Handbuch verwendete Symbole.....                      | 60        |
| • <b>Technische Daten</b> .....                                   | <b>61</b> |
| • <b>Sicherheit</b> .....   | <b>61</b> |
| » Verwendungszweck.....   | 61        |
| » Allgemeine Sicherheitsvorschriften.....                         | 62        |
| » Sicherheitsvorschriften zur Verhinderung von Verbrennungen..... | 63        |
| » Sicherheitsvorschriften für den Betrieb.....                    | 63        |
| • <b>Vor Gebrauch</b> .....                                       | <b>63</b> |
| » Produkt und Lieferumfang kontrollieren.....                     | 63        |
| » Gasgrill aufbauen.....  | 64        |
| » Anschluss/Wechsel der Gaskartusche.....                         | 65        |
| » Vorbereitung für den Gebrauch.....                              | 66        |
| » Unterteil/Wassertank füllen.....                                | 66        |
| » Gasgrill für die Nutzung als Gasherd vorbereiten.....           | 66        |
| » Gasgrill für die Nutzung als Grill vorbereiten.....             | 66        |
| • <b>Anwendung</b> .....  | <b>67</b> |
| » Zündung und Einstellung des Brenners.....                       | 67        |
| » Betrieb beenden/Gasgrill ausschalten.....                       | 67        |
| • <b>Wartung, Reinigung, Aufbewahrung und Transport</b> .....     | <b>68</b> |
| » Wartung.....  | 68        |
| » Reinigung.....  | 68        |
| » Aufbewahrung und Transport.....                                 | 68        |
| • <b>Fehlersuche</b> .....  | <b>69</b> |
| • <b>Abfallhandhabung und Recycling</b> .....                     | <b>69</b> |
| • <b>Garantie</b> .....   | <b>70</b> |

## LIEFERUMFANG

- |                                 |                                   |
|---------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Abdeckung / Kochschale       | 7. Gasventil                      |
| 2. Grill- / Bratplatte, wendbar | 8. Dichtung (vormontiert)         |
| 3. Wärmeverteilblech            | 9. Beine                          |
| 4. Halter für Kochgefäß         | 10. Brenneinheit                  |
| 5. Unterteil                    | 11. Brenner                       |
| 6. Gasregler/Piezo-Zünder       | 12. Grillrost                     |
|                                 | 13. Handgriff (+ Montageelemente) |
- 





# ALLGEMEINES

## Gebrauchsanweisung durchlesen und für zukünftigen Gebrauch sicher aufbewahren.

Wichtiger Hinweis: Lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie die Gaskartusche an den Gasgrill anschließen. Dieses Handbuch für zukünftigen Gebrauch aufheben.

Dieses Handbuch ist ein integrierter Teil des tragbaren Gasgrills, der für Camping und Feste vorgesehen ist (nachstehend „Gasgrill“ genannt). Es enthält grundlegende Information zur Sicherheit, Nutzung und Wartung. Benutzerhandbuch vor Inbetriebnahme des Gasgrills sorgfältig durchlesen. Beachten Sie insbesondere alle Sicherheitsvorschriften und Warnungen. Die Missachtung der Anleitungen in diesem Handbuch kann zu ernststen Verletzungen oder Schäden am Gasgrill führen. Wenn Sie den Gasgrill an Dritte ausleihen, händigen Sie auch das Benutzerhandbuch aus. Heben Sie das Handbuch für zukünftigen Gebrauch an einem sicheren Ort auf!

### Symbole in diesem Benutzerhandbuch

Folgende Symbole und Schlüsselbegriffe kommen in diesem Benutzerhandbuch, auf dem Produkt selbst oder auf der Verpackung vor.



Weist auf eine gefährliche Situation hin, die, wenn Sie nicht vermieden wird, tödliche Unfälle oder schwere Verletzungen verursachen kann.



Weist auf Gefahren hin, die bei Missachtung Verletzungen verursachen können.

### HINWEIS!

Warnt vor eventuellen Verletzungen oder Schäden



Dieses Symbol weist auf nützliche Infos zur Montage und Anwendung des Gasgrills hin.



Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle relevanten Bestimmungen in der europäischen Wirtschaftsgemeinschaft.

## Technische Daten

|                                |   |
|--------------------------------|---|
| <b>Vertrieb</b>                | KAMA Fritid AB, Box 23, SE- 551 12 Jönköping  |
| <b>Modellbezeichnung</b>       | GoCamp Gasolgrill Quattro VT-301  |
| <b>Nennleistung</b>            | 2,0 kW (131 g/h)  |
| <b>Gastyp, Gerätekategorie</b> | Direktdruck-System Butan-/Propangasmischung   |
| <b>Düse</b>                    | 0,22  |
| <b>Gaskartusche</b>            | Dieser Gasgrill darf nur mit Einweg-Gaskartuschen vom Typ EN417 betrieben werden. Der Anschluss anderer Typen von Gasbehältern oder Gasflaschen kann gefährlich sein. |
| <b>Grillfläche</b>             | 30 x 24 cm  |
| <b>Gewicht</b>                 | 6 kg (ohne Gaskartusche)  |

## SICHERHEIT

### Verwendungszweck

Der Gasgrill ist für den privaten Gebrauch und nicht für professionelle Anwendung vorgesehen.

- Erhitzung und Zubereitung von Speisen.

Alle anderen Anwendungsbereiche sind unzulässig und werden als unzulässige Anwendungen betrachtet.

Der Hersteller kann für Verletzungen oder Schäden, die durch unzulässige Anwendung entstanden sind, nicht zur Verantwortung gezogen werden. Beispiele unzulässigen Gebrauchs gehen aus der folgenden Liste hervor, die jedoch nicht vollständig ist:

- Anwendung des Produkts zu anderen als dem vorgesehenen Zweck.
- Missachtung von Sicherheitsvorschriften, Warnungen sowie Montage-, Betriebs-, Service- und Wartungsvorschriften in diesem Benutzerhandbuch.
- Anwendung von Zubehör und Ersatzteilen, die nicht für dieses Produkt vorgesehen sind.
- Reparaturen des Produkts durch andere als Hersteller oder autorisierte Techniker.
- Kommerzielle, nicht-industrielle oder industrielle Anwendung des Produkts.
- Betrieb oder Wartung durch Personen, die nicht mit der Handhabung des Produkts vertraut sind und/oder die damit verbundenen Gefahren nicht verstehen.

Alle, die diesen Gasgrill bedienen oder warten, müssen mit den Vorschriften dieses Handbuchs vertraut und sich der potenziellen Gefahren bewusst sein. Der Gasgrill sollte nur von sachkundigen Personen bedient werden – ziehen Sie im Zweifelsfall einen Spezialisten zu Rate.

Die Nichtbefolgung der Sicherheits-, Installations- und Betriebsvorschriften bei der Anwendung dieses Gasgrills werden als unzulässige Nutzung betrachtet. Sämtliche relevanten Gesundheits- und Sicherheitsbestimmungen sind zu befolgen, ebenso wie alle örtlichen und nationalen Gesetze. Der Gasgrill darf nicht modifiziert werden, da unzulässige bauliche Veränderungen die Gefahr für Verletzungen und Sachschäden erhöhen.

# ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN



Alle Sicherheitswarnungen, Vorschriften, Illustrationen und spezifizierte Informationen sind sorgfältig durchzulesen. Die Missachtung von Warnungen und Sicherheitsvorschriften kann zu Explosionen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen. Sämtliche Warnungen und Sicherheitsvorschriften sind für den zukünftigen Gebrauch aufzuheben.

- a. Sicherstellen, dass die Anschlussfläche zwischen Gasgrill und Gaskartusche sauber und in gutem Zustand ist, bevor die Gaskartusche angeschlossen wird. Eine Illustration der Dichtungen finden Sie unter Punkt 8 im Abschnitt „Lieferumfang / Beschreibung der Bauteile“.
- b. Den Gasgrill niemals anwenden, wenn der Anschluss beschädigt oder verschlissen ist. Den Gasgrill niemals anwenden, wenn er nicht dicht schließt, beschädigt ist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert.
- c. Der Gasgrill darf nur im Freien und auf einer waagrechten Fläche benutzt werden. Vermeiden Sie die Anwendung in Nähe von Wärmequellen, Flammen, Funken, Staubablagerungen und brennbaren Stoffen. Halten Sie einen Sicherheitsabstand zu anderen Gegenständen von mindestens 0,5 m neben und mindestens 1 m über dem Gasgrill.
- d. Die Gaskartusche ausschließlich an gut belüfteten Plätzen, möglichst im Freien, wechseln und nicht in Nähe von potenziellen Entzündungsquellen wie offenem Feuer, Streichhölzern und elektrischen Geräten sowie abseits von anderen Personen.
- e. Bei Gasleckage vom Gasgrill (wahrnehmbarer Gasgeruch) ist dieser unmittelbar an einen gut belüfteten Platz im Freien zu bringen und von Entzündungsquellen zu entfernen, wo sich die undichte Stelle gefahrenfrei suchen und beheben lässt. Leckage im Freien kontrollieren und keine offene Flamme benutzen, um sie zu entdecken; Verwenden Sie stattdessen ein Gasleck-Suchspray oder Seifenwasser.

## **SICHERHEITSVORSCHRIFTEN ZUR VERHINDERUNG VON VERBRENNUNGEN**

- a. **WARNUNG!** Zugängliche Teile können sehr warm werden. Kleinkinder vom Gasgrill fernhalten.
- b. Die warmen Teile des Gasgrills nicht mit bloßen Fingern berühren.
- c. Benutzen Sie wärmeisolierende Handschuhe zur Handhabung des Gasgrills oder des Ofens sowie Handschuhe, wenn Sie die Küchengeräte berühren. Bitte beachten, dass manche Teile des Gasgrills auch nach der Benutzung noch heiß sein können.
- d. Informieren Sie auch andere Personen über die Verbrennungsgefahr.
- e. Vor der Aufbewahrung den Gasgrill völlig abkühlen lassen.

## **SICHERHEITSVORSCHRIFTEN FÜR DEN BETRIEB**

- a. Sicherstellen, dass die Gaskartusche richtig angeschlossen ist.
- b. Den Gasgrill während des Betriebs nicht bewegen.
- c. Den Gasgrill während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt lassen.

Die Gaskartusche vor direkter Sonneneinstrahlung schützen und sicherstellen, dass sie keinen Temperaturen von über 50 °C ausgesetzt ist.

## **VOR DER ANWENDUNG**



**Erstickungsgefahr! Es besteht Erstickungsgefahr bei Verzehr oder Einatmen des Verpackungsfilms. Verpackungsfilm außer Reichweite für Kinder aufbewahren.**

## **PRODUKT UND LIEFERUMFANG KONTROLLIEREN**

- Gasgrill und Zubehör aus der Verpackung nehmen.
- Lieferung auf Vollständigkeit überprüfen (siehe Abschnitt „Lieferumfang/ Beschreibung der Teile“).
- Gasgrill und Zubehör auf Schäden untersuchen.
- Gasgrill nicht anwenden, wenn er beschädigt ist oder wenn Teile fehlen. Setzen Sie sich mit Ihrem Händler in Verbindung.

# GASGRILL AUFBAUEN

## Montage des Untergestells

- Die vier Beine (9) in die Öffnungen der Brenneinheit (10) einsetzen und durch Drehen im Uhrzeigersinn von Hand festschrauben



## Unterteil montieren

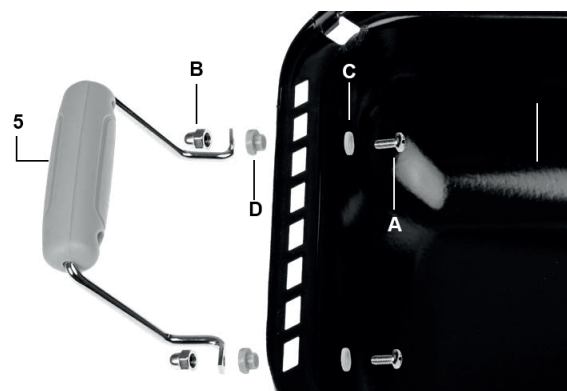
- Unterteil (5) in die Nut der Brenneinheit setzen (siehe Abb.) und durch Drehen im Uhrzeigersinn fixieren.



## Handgriffe montieren

Erforderliches Werkzeug:

- PH1-Schraubendreher
- 7 mm Schraubenschlüssel
- Handgriffe (13) mit Hilfe der mitgelieferten Schrauben (A), Muttern (B) und Unterlegscheiben (C,D) montieren, wie in der Abb. dargestellt.



# ANSCHLUSS / WECHSEL DER GASKARTUSCHE

(Die Gaskartusche ist nicht im Lieferumfang des Gasgrills begriffen)

## **WARNUNG!**

**Der Gasgrill darf nur mit Einweg-Kartuschen vom Typ EN417 betrieben werden. Der Anschluss anderer Typen von Gasbehältern oder Gasflaschen kann gefährlich sein.**

Zum Anschluss des Gasgrills an eine Gaskartusche folgende Schritte befolgen:

- • Sicherstellen, dass die Dichtung (8) korrekt im Ventil (7) des Gasgrills sitzt und unversehrt ist.
- • Kontrollieren, dass der Gasregler (6) geschlossen ist.

- Sicherstellen, dass der Anschluss dicht ist.

Zur Dichtheitskontrolle Seifenwasser oder ein Gasleck-Suchspray auf den Anschluss zwischen Kartuschenventil und Gasgrillventil auftragen. Bei Blasenbildung liegt eine Leckage vor.



- Bei Gasleckage vom Gasgrill (wahrnehmbarer Gasgeruch) ist dieser unmittelbar an einen gut belüfteten Platz im Freien zu bringen und von Entzündungsquellen zu entfernen, wo sich die undichte Stelle gefahrenfrei suchen und beheben lässt. Undichte Stelle nicht mit einer offenen Flamme suchen; stets eine Seifenlösung oder ein Gasleck-Suchspray verwenden! Gasgrill sorgfältig unter Aufsicht halten, bis kein Gas mehr austritt.
- • Das Gewinde der unter Druck stehenden Gaskartusche ist rechtsdrehend. Gaskartusche im Uhrzeigersinn fest auf das Ventil des Gasgrills schrauben, um einen dichten Anschluss sicherzustellen. Hierzu kein Werkzeug verwenden.

Zum Wechsel der Gaskartusche folgendermaßen vorgehen:

- Gaskartusche weitab von anderen Personen wechseln.
- Kontrollieren, dass der Gasregler (6) geschlossen und die Flamme erloschen ist, bevor Sie die Kartusche entfernen.
- Gaskartusche durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn herausschrauben.
- Kontrollieren, dass die Dichtung zwischen Gasgrill und Gaskartusche an ihrem Platz sitzt und unversehrt ist.
- Neue Gaskartusche gemäß der Beschreibung oben anschließen.

## ARBEITSPLATZ VORBEREITEN



**VORSICHTIG!**

Beachten Sie bei der Wahl und Vorbereitung des Grillplatzes folgende Punkte:

- Diesen Gasgrill nur in ausreichendem Abstand zu brennbaren Materialien anwenden. Der seitliche Sicherheitsabstand soll mindestens 0,5 m betragen, der Abstand über dem Gasgrill mindestens 1 m.
- Gasgrill auf eine stabile, ebene und rutschfreie Fläche im Freien stellen.

## UNTERTEIL FÜLLEN

Wasser bis zur MAX-Marke mit Wasser befüllen. Das Fett vom Grillgut tropft dann ins Wasser, was zwei Vorteile hat:

- Geringere Rauchentwicklung, da das Fett nicht überhitzt wird oder anbrennt.
- Der Gasgrill lässt sich nach der Benutzung leichter reinigen.

## GASGRILL FÜR DIE NUTZUNG ALS GASHERD VORBEREITEN

Kochgefäßhalter (4) in die hierfür vorgesehenen Befestigungselemente einsetzen.

- Topf, Kochgefäß oder die umgedrehte Abdeckung (1) auf den Kochgefäßhalter stellen.

## GASGRILL FÜR DIE NUTZUNG ALS GRILL VORBEREITEN

- Unterteil mit Wasser füllen - siehe Beschreibung oben.
- Kochgefäßhalter (4) in die hierfür vorgesehenen Befestigungselemente einsetzen.
- Wärmeverteilblech (3) in die Vertiefungen des Kochgefäßhalters legen.
- Jetzt können Sie, je nach Grillmethode, den Grillrost (12) oder die Grill-/Bratplatte in die Vertiefungen des Kochgefäßhalters einlegen.



Die Grill-/Bratplatte lässt sich beidseitig benutzen. Die eine Seite ist eben, die andere hat eine Rille, die überflüssiges Fett aufnimmt und für ein Grillmuster sorgt.

# ANWENDUNG

## Zündung und Einstellung des Brenners

### HINWEIS!

Unter ungünstigen Bedingungen, wie z.B. niedrigen Umgebungstemperaturen, kann der Druck in der Gaskartusche aufgrund der physikalischen Eigenschaften des Flüssiggases nachlassen. Das kann dazu führen, dass der Gasgrill nicht mehr die volle Leistung bringt. Wenn die Leistung des Gasgrills zu gering ist, setzen Sie eine neue Gaskartusche ein, die ordnungsgemäß aufbewahrt wurde. Sie können die abgekühlte Kartusche weiter anwenden, sobald sie wenigstens die Umgebungstemperatur erreicht hat.

Zum Zünden des Gasgrills und zur Einstellung der Flamme folgende Schritte befolgen:

1. Gasregler/Piezo-Zündknopf (6) um etwa 1/2 Umdrehung gegen den Uhrzeigersinn drehen.
  2. Gasregler/Piezo-Zündknopf drücken, ggf. mehrmals, bis die Flamme entzündet ist.
  3. Gewünschte Leistung einstellen, indem Sie den Gasregler/Piezo-Zündknopf in Richtung (+) plus oder (-) minus drehen.
- Wenn der Gasgrill kalt oder beschädigt ist oder eine neue Gaskartusche verwendet wird, kann die Flamme instabil sein und unregelmäßig brennen. Das ist normal und deutet auf keine Funktionsstörung hin. Die Flamme stabilisiert sich innerhalb von 2-3 Minuten, nachdem der Gasgrill warm geworden ist.
  - Der Gasgrill lässt sich gleich nach der Zündung als Gasherd nutzen. Für die Anwendung als Grill sollten Sie ein paar Minuten warten, bis der Grillrost (12) oder die Grill-/Bratplatte (2) die gewünschte Temperatur erreicht haben.
  - Nach der Benutzung des Grills ist dieser sofort auszuschalten, damit er nicht überhitzt und Lack und Emaille beschädigt werden.

### Arbeit beenden und Grill ausschalten

- Gasregler/Piezo-Zündknopf (6) zum Ausschalten im Uhrzeigersinn drehen.
- Warten, bis die Flamme erloschen ist.
- Gasgrill völlig abkühlen lassen.
- Vor Reinigung, Aufbewahrung oder Transport des Gasgrills stets die Gaskartusche abnehmen.



# WARTUNG, REINIGUNG, AUFBEWAHRUNG UND TRANSPORT

## Wartung

- Der Gasgrill fordert außer der Reinigung kaum weitere regelmäßige Wartungsmaßnahmen.
- Dichtung (8) regelmäßig kontrollieren.
- Ist der Brenner verstopft, entfernen Sie die Ursache mit Druckluft.
- Dieser Gasgrill enthält keine Komponenten, die der Benutzer austauschen kann.
- Gasgrill nicht modifizieren. Es ist verboten, den Gasgrill zu modifizieren oder bauliche Änderungen vorzunehmen.
- Wenn eine Störung am Gasgrill auftritt, sollten Sie sich an eine autorisierte Werkstatt oder an Ihren Händler wenden.

## Reinigung

- Den Gasgrill und dessen Zubehör nach jeder Benutzung mit einem feuchten Lappen und einem geeigneten Reinigungsmittel reinigen.
- Vermeiden Sie die Anwendung von scharfen und/oder scheuernden Reinigungsmitteln oder Geräten. Solche sollten lediglich für die Reinigung des Grillrostes (2) verwendet werden. Alle Teile vollständig trocknen lassen. Aufpassen, dass kein Wasser in den Brenner (11) eindringt.

## Aufbewahrung und Transport

- Den Gasgrill und die Gaskartusche an einem sicheren, kühlen, trockenen und gut belüfteten Platz und außer Reichweite von Kindern aufbewahren, wenn er nicht benutzt wird.
- Gaskartusche vor direkter Sonneneinstrahlung schützen und keinen Umgebungstemperaturen von über 50°C aussetzen.
- Gaskartusche abnehmen, wenn der Gasgrill längere Zeit nicht benutzt oder transportiert werden soll.
- Für den Transport den Grill in der Originalverpackung verstauen und vor Stößen und Vibrationen schützen.
- Allgemein sind für Betrieb, Transport und Aufbewahrung des Gasgrills die geltenden nationalen Bestimmungen zu befolgen.

# FEHLERSUCHE

| Problem   | Mögliche Ursache   | Maßnahme  |
|---|--|---|
| Gasgrill zündet nicht                                       | Gasregler nicht ganz geöffnet.<br><br>Gaskartusche nicht korrekt angeschlossen.<br><br>Gaskartusche ist leer.<br><br>Der Piezo-Zünder funktioniert nicht.                          | Gasregler ganz öffnen.<br><br>Gaskartusche gemäß der Beschreibung in Abschnitt „Gaskartusche anschließen / wechseln“ anschließen.<br><br>Gaskartusche wechseln.   |
| Die Leistung des Gasgrills lässt während des Betriebs nach. | Unter ungünstigen Bedingungen, wie z.B. niedrigen Umgebungstemperaturen, kann der Druck in der Gaskartusche aufgrund der physikalischen Eigenschaften des Flüssiggases nachlassen. | Gasgrill mit einem Feuerzeug zünden und Ihren Händler benachrichtigen.<br><br>Gaskartusche wechseln. Sie können die abgekühlte Kartusche weiter anwenden, sobald sie wenigstens die Umgebungstemperatur erreicht hat. |
| Die Flamme erlischt während des Grillbetriebs.              | Unzureichender Druck von der Gaskartusche.<br><br>Gaskartusche ist leer.   | Gaskartusche wechseln.<br><br>Gaskartusche wechseln.  |

## ABFALLHANDHABUNG UND RECYCLING



- Verpackung: Verpackungsmaterial je nach Materialtyp und gemäß örtlichen Bestimmungen entsorgen.
- Gasgrill: Gebrauchten Gasgrill zur Rückgewinnung an geeigneter Recyclingstation abgeben. Nicht zusammen mit Haushaltsabfällen entsorgen.
- Gaskartusche: Die Gaskartusche ist nicht nachfüllbar und muss nach Gebrauch ordnungsgemäß entsorgt werden. Nur vollkommen leere Gaskartuschen entsorgen. Gebrauchte Gaskartuschen nicht öffnen, verbrennen oder zusammen mit Haushaltsabfällen entsorgen.

Für weitere Auskünfte wenden Sie sich bitte an die örtlichen Behörden.

# GARANTIE

Bester Kunde,  
für diesen Gasgrill gilt eine Garantie von 2 Jahren ab Einkaufsdatum. Bei einem schadhafte Produkt können Sie eventuell Garantieansprüche gegenüber dem Händler geltend machen, bei dem Sie das Produkt gekauft haben. Diese Garantieansprüche werden durch die nachfolgende Garantie nicht beeinflusst.

## **Garantiebedingungen**

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte heben Sie die Originalquittung auf, die als Kaufbeweis dient. Wenn an diesem Produkt innerhalb von zwei Jahren vom Kaufdatum ein Material- oder Fertigungsfehler auftritt, wird das Produkt nach unserem Ermessen repariert oder ersetzt, ohne dass dem Käufer dadurch Kosten entstehen. Während der zweijährigen Garantiefrist setzt die Garantie voraus, dass das schadhafte Produkt und der Kaufbeweis (Quittung) zusammen mit einer kurzen schriftlichen Beschreibung des Fehlers sowie des Zeitpunkts, zu dem der Fehler auftrat, bereitgehalten werden.

Wenn unsere Garantie den Fehler abdeckt, wird das Produkt entweder repariert oder wir senden Ihnen ein neues Produkt zu. Bei Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt keine neue Garantiefrist

## **Garantiefrist und Garantieansprüche aufgrund von Fehlern**

Die Garantiefrist verlängert sich nicht im Garantiefall. Das gilt auch für ausgetauschte oder reparierte Teile. Eventuelle Schäden und Fehler, die bereits beim Kauf vorlagen, müssen uns unmittelbar nach Entfernung der Verpackung mitgeteilt werden. Eventuelle Reparaturen nach Ablauf der Garantiefrist sind kostenpflichtig.

## **Garantieumfang**

Der Gasgrill wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor Lieferung eingehend getestet. Die Garantie gilt für Material- und Fertigungsfehler. Diese Garantie umfasst nicht Teile, die normalem Verschleiß ausgesetzt sind und somit als Verschleißteile betrachtet werden können, oder für Schäden an empfindlichen Teilen, wie z.B. Stromschaltern, Batterien oder Teilen, die aus Glas hergestellt sind.

Diese Garantie verliert ihre Gültigkeit, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Sämtliche Anleitungen und Vorschriften im Benutzerhandbuch müssen für die korrekte Anwendung des Produkts sorgfältig befolgt werden. Der Anwendungszweck und alle vorgeschriebenen Maßnahmen müssen befolgt werden.

Das Produkt ist für den privaten Gebrauch und nicht für professionelle Anwendung vorgesehen. Die Garantie verliert Ihre Gültigkeit bei Missbrauch oder falscher Handhabung, bei Gewaltanwendung und bei Modifizierungen, die nicht von unserem autorisierten Servicecenter vorgenommen wurden.



KAMA Fritid AB  
Box 23  
SE-551 12 Jönköping  
Sweden  
[info@kamafritid.se](mailto:info@kamafritid.se)